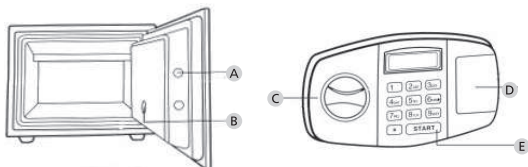




Aufbau



Abbildung

- A Riegel
- B Reset-Taste
- C Drehknopf
- D Abdeckung Batteriefach
- E Start-Taste

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Feuerschutztresor FireProtoc FP 43 E aus dem Hause BURG-WÄCHTER entschieden haben. Zusätzlich zum Elektronikschloss verfügt dieser Tresor über ein mechanisches Notschloss.

Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie mit der Programmierung beginnen.

Wir wünschen Ihnen viele Freude mit Ihrem neuen FireProtoc FP 43 E-Tresor. Ihre BURG-WÄCHTER KG

Wichtige Hinweise

Achten Sie bitte darauf, dass die Codes und Codeträger nicht in unbefugte Hände geraten. Bewahren Sie deshalb Codes und Codeträger an einem sicheren Ort auf, so dass diese nur berechtigten Personen zugänglich sind. Falls ein Code oder Codeträger verloren geht, dann muss das Schloss auf einen neuen Code / Codeträger umgestellt oder ausgetauscht werden.

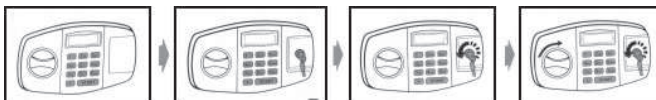
- Der Werkscode ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1, 2, 3, 4, 5, 6) dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.

Achtung: Alle Änderungen des Administratorcodes, des Werkscodes und des Benutzercodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen! Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

Technische Daten

| | |
|--|--|
| Sperrzeiten | Nach 3 x falscher Codeeingabe 3 Minuten |
| Stromversorgung | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Zulässige Umgebungsbedingungen (Schlosselektronik) | -15°C bis + 50°C bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) |
| Zertifizierter Feuerschutz #2007-0881 CNCF | 1 Stunde bei bis zu 1.030°C |
| Gemessene Innenraumtemperatur: | < 160° C |

Inbetriebnahme



- Öffnen Sie den Tresor bei Erstinbetriebnahme mit dem werkseitig programmierten Standard Code 1-2-3-4-5-6 oder, bei Verlust des Codes, mit dem Notschlüssel. Entfernen Sie hierfür die Abdeckung des Batteriefachs und drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Tür.
- Ziehen Sie den Notschlüssel ab und setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polung.
- Programmieren Sie nun den Benutzer-Code.

Programmierung des Benutzer-Codes

- Drücken Sie bei geöffneter Tür die „Start-Taste“, im Display erscheint „----“
- Geben Sie Ihren neuen, 6-stelligen Benutzer-Code ein
- Drücken Sie die „Reset-Taste“
- Im Display erscheint „USER-IN“ und der neue Benutzer-Code wurde gespeichert

Öffnung mit Benutzer-Code

- Drücken Sie die „Start-Taste“, im Display erscheint „----“
- Geben Sie Ihren sechsstelligen Benutzer-Code ein, bei richtiger Eingabe leuchtet die grüne LED und das Schloss entriegelt
- Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn
- Öffnen Sie die Tür

Programmierung des General-Codes

- Drücken Sie bei geöffneter Tür die „Reset-Taste“, im Display erscheint „----“
- Drücken Sie die „Start-Taste“
- Geben Sie Ihren neuen, 6-stelligen General-Code ein
- Im Display erscheint „SUPER-IN“ und der neue General-Code wurde gespeichert

Schließen des Tresors

- Schließen Sie die Tür
- Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn

Batteriewechsel

- Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs
- Entnehmen Sie die alten Batterien
- Setzen Sie die neuen Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polung

Achtung: Sollten die Batterien zu schwach sein, erscheint im Display „Lo Batt“. Es müssen dann alle vier Batterien ersetzt werden. Sollte die Spannungsversorgung für mehr als 30 Minuten unterbrochen sein muss der Benutzer-Code zurückgesetzt und neu programmiert werden.

Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z.B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß, etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterie ist von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung, innerhalb einer angemessenen Zeit, entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde, bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt / Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.



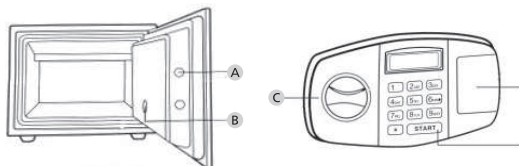
Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC), und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.burg.biz abrufbar.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.



Structure



Illustrations

- A Bolts
- B Reset-Button
- C Knob (Master Key)
- D Battery cover
- E Start button

Dear customer,
Thank you for deciding for the FireProtoc FP 43 E safe manufactured by BURG-WÄCHTER. Beside the electronic lock, this safe has an integrated mechanical emergency lock mechanism.
Important: Please read the entire User Manual before you start programming.

We hope you enjoy your new safe system.
Your BURG-WÄCHTER KG

Important notes

Please take care that the codes and the code carrier. Do not fall into the wrong hands. Therefore, store the codes and code carrier at a safe location so that these can only be accessed by authorised persons. In case you lose a code or code carrier, the lock must be converted to a new code / code carrier, or replaced.

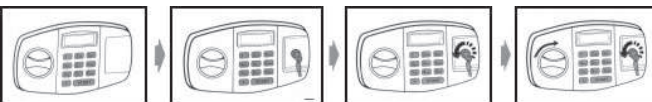
- The factory code must be changed as soon as the lock is commissioned.
- Simple codes that are easy to guess (e. g. 1, 2, 3, 4, 5, 6) must not be used.
- Personal data (e. g. birthday) or other data that may be concluded with knowledge of the code owner must not be used as code.
- After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened.

Attention: Any changes of the administrator code and of the user codes shall be made with the safe door opened! When the locking system has been reset to another code, this new code should be repeatedly used with the safe door opened.

Technical data

| | |
|---|---|
| Blocking times | After 3 wrong code entries for 3 minutes |
| Power supply | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Permissible ambient conditions (lock) | -15°C to + 50°C up to 95 % rel. air humidity (noncondensing) |
| Certified protection against fire #2007-0881 CNCF | 1 hour by max 1.030° C |
| Measured in-cabin-temperature: | < 160° C |

Initial setup



- Upon first receipt open with standard code 1-2-3-4-5-6 or if lost key, open the door with the emergency key. In order to do that, remove the battery cover, insert the emergency key and turn it counter clockwise
- Turn the knob clockwise
- Open the door
- Remove the emergency key and store it in a safe place.
- Insert the batteries.
- Set the user code

Opening with user code

- Press the „Start button“, the display shows „----“
- Input your user code. If correct the lock will unlock and the green LED will light up.
- Turn the knob clockwise
- Open the door

Programming of user code

- With the door open press the „Start button“, the display shows „----“
- Input the new 6 digit code
- Press the „Reset button“
- The display shows „USER-IN“ to indicate the successful programming of the user code

Programming of general code

- With the door open press the „Reset button“, the display shows „----“
- Press the „Start button“
- Input the new 6 digit code
- The display shows „SUPER-IN“ to indicate the successful programming of the general code

Closing the door

- Close the door
- Turn the knob counter clockwise

Battery change

- Remove the battery cover
- Take out the old batteries
- Insert four new batteries with correct alignment

If the battery voltage is too low, „Lo Batt“ appears on the display. All four batteries need to be replaced in such case. If an outage occurs for more than 30 minutes you should reset and reprogramm the user code.

Guarantee

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards in force at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The guarantee expires after two years; further claims are excluded.

A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was bought, together with the original packaging. After the device has been tested, and within an appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

Any defects or damage which may have resulted from transport, inappropriate or improper use, wear and tear etc. are not included in the guarantee. The battery is not included in the guarantee

Disposal

Dear Customer,
Please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials, which can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries shall not be disposed of as household waste, but rather collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your municipality.



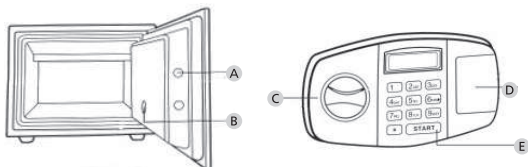
BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with Directive 2014/30/EU, (EMC) 2011/65/EU (RoHS) and (2014/35/EU).

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on www.burg.biz.

Subject to technical changes without notice. Errors excepted.



Structure



Illustration

- A Loquet
- B Touche Réinitialisation
- C Bouton tournant
- D Couvercle logement de batteries
- E Touche Commencer

Cher client,

Merci d'avoir choisi le coffre-fort de sécurité ignifuge FireProtec FP 43 E de BURG-WÄCHTER. Outre la serrure électronique, ce coffre-fort possède une serrure d'urgence mécanique.

Important : Veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de commencer la programmation.

Nous vous souhaitons de profiter pleinement de votre nouveau coffre-fort électronique FireProtec FP 43 E.
 BURG-WÄCHTER KG

Consignes importantes

Veillez à ce que les codes et supports de code ne tombent pas entre les mains d'individus non autorisés. En conséquence, conservez codes et supports de code en lieu sûr afin qu'ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d'un code ou support de code, il est indispensable de changer de code / support de code ou de le/s remplacer.

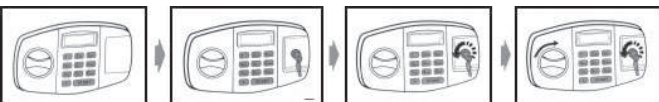
- Le code réglé d'usine doit être modifié dès la mise en service du cylindre.
- Les codes simples et facilement déchiffrables (par ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ne doivent pas être utilisés.
- Ne pas employer en tant que code des données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ni d'autres données grâce auxquelles des personnes, qui ont connaissance de ces données via le détenteur du code, pourraient fermer la serrure.
- Après avoir changé le code, le cylindre doit être contrôlé plusieurs fois avec la porte de sécurité ouverte.

Attention : Toutes les modifications du code administrateur, du code programmé d'usine et du code utilisateur doivent être effectuées alors que la porte du coffre-fort est ouverte ! Après avoir modifié le code du système de fermeture, il faut faire fonctionner celui-ci plusieurs fois avec le nouveau code pendant que la porte est ouverte.

Caractéristiques techniques

| | |
|--|--|
| Temps de blocage | Après 3 x saisies de code erroné 3 minutes |
| Alimentation électrique | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Conditions ambiantes autorisées (électronique de la serrure) | entre -15°C et +50°C jusqu'à 95 % d'humidité atmosphérique relative (sans condensation) |
| Protection anti-incendie certifiée #2007-0881 CNCF | 1 heure à jusqu'à 1.030°C |
| Température intérieure mesurée : | < 160°C |

Mise en service



- Lors de la mise en service initiale, ouvrez le coffre-fort avec le code standard 1-2-3-4-5-6 programmé d'usine ou avec la clé de secours en cas de perte du code. Enlevez pour ce faire le couvercle du logement des batteries et tournez la clé dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- Tournez le bouton tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrez la porte.
- Enlevez la clé de secours et insérez les batteries. Veillez à respecter les polarités.
- Programmez maintenant le code utilisateur.

Programmation du code utilisateur

- Appuyez sur la touche Commencer lorsque la porte est ouverte ; apparaît alors à l'écran « ---- »
- Entrez votre nouveau code général à 6 positions
- Appuyez sur la touche Réinitialiser
- Apparaît à l'écran « SUPER-IN » et le nouveau code général a été enregistré

Ouverture avec le code utilisateur

- Appuyez sur la touche Commencer ; apparaît alors à l'écran « ---- »
- Entrez votre code à six positions. Si la saisie est correcte, la LED verte s'allume et la serrure se déverrouille
- Tournez le bouton tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
- Ouvrez la porte

Programmation du code général

- Appuyez sur la touche Réinitialisation lorsque la porte est ouverte ; apparaît alors à l'écran « ---- »
- Appuyez sur la touche Commencer
- Entrez votre nouveau code général à 6 positions
- Apparaît à l'écran « SUPER-IN » et le nouveau code général a été enregistré

Fermeture du coffre-fort

- Fermez la porte
- Tournez le bouton tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Changement des batteries

- Enlevez le couvercle du logement des batteries
- Retirez les anciennes batteries
- Insérez les nouvelles batteries. Veillez alors à respecter les polarités

Attention : En cas de batteries trop faibles, « Batterie faible » apparaît à l'écran. Les batteries doivent alors être changées toutes les quatre. En cas d'interruption de la tension pendant plus de 30 minutes, le code utilisateur doit être réinitialisé et reprogrammé.

Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de la production et en accord avec nos standards de qualité. La garantie prend en compte exclusivement les défauts dont la cause avérée est liée à des erreurs de production ou de matériel au moment de l'achat. La garantie prend fin au bout de deux ans et d'autres réclamations sont exclues. Les défauts et dommages dus par exemple au transport, à une fausse manœuvre, à une utilisation inappropriée, à l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les batteries ne sont pas prises en compte dans la garantie. Les défauts constatés doivent être signalés à votre vendeur par écrit accompagné de la preuve d'achat originale et d'une brève description du problème. Après examen sous un délai approprié, l'assureur décide d'une possible réparation ou d'un échange.

Élimination de l'appareil

Cher client, Veuillez contribuer à supprimer les déchets. Si vous envisagez un jour d'éliminer cet appareil, n'oubliez pas que ses nombreuses pièces à base de matériaux de valeur sont recyclables.



Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques étiquetés ainsi que batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais triés et collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville / commune sur les points de collecte des batteries, piles et déchets électroniques.



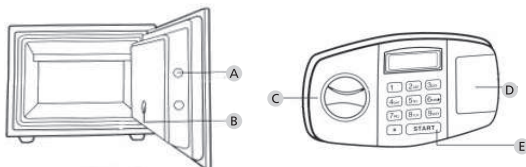
Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil est conforme aux directives 2014/30/UE, (EMC), et 2011/65/UE (RoHS).

Le texte intégral de la déclaration CE de conformité est disponible sur info@burg.biz.

Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition ainsi que de modifications techniques.



Opbouw



Afbeelding

- A Grendel
- B Resettoets
- C Draaiknop
- D Afdekking batterijvak
- E Starttoets

Geachte klant

Hartelijk dank dat u voor de brandwerende safe FireProtec FP 43 E van BURG-WÄCHTER hebt gekozen. Naast het elektronische slot beschikt deze safe over een mechanisch noodslot.

Belangrijk: Lees a.u.b. de complete gebruiksaanwijzing, voordat u aan het programmeren begint.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe FireProtec FP 43 E-safe. Uw BURG-WÄCHTER KG

Belangrijke aanwijzingen

Zie erop toe dat de codes en codedragers niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar codes en codedragers daarom op een veilige plaats, waar deze uitsluitend voor geautoriseerde personen toegankelijk zijn. Als er een code of een codedrager verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code / codedrager worden omgezet of worden vervangen.

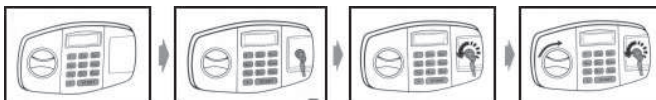
- De fabriekscodex dient te worden gewijzigd, zodra het slot in gebruik wordt genomen.
- Eenvoudige codes, die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1, 2, 3, 4, 5, 6) mogen niet worden gebruikt.
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
- Na het wisselen van de code moet het slot meerdere keren bij geopende veiligheid worden getest.

Let op: Alle wijzigingen van de administratorcode, de fabriekscodex en de gebruikerscodex moeten bij een geopende safedeur worden uitgevoerd! Nadat het sluitsysteem op een nieuwe code werd ingesteld, moet het systeem bij geopende deur meermaals met de nieuwe code worden bediend.

Technische gegevens

| | |
|--|---|
| Spertijden | Na 3 x verkeerde code-invoer 3 minuten |
| Stroomvoorziening | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Toegestane omgevingsomstandigheden (slotelektronica) | -15°C tot + 50°C Tot 95 % rel. luchtvochtigheid (niet condenserend) |
| Gecertificeerde vuurbescherming #2007-0881 CNCF | 1 uur bij max. 1.030°C |
| Gemeten binnenruimtetemperatuur: | < 160° C |

Inbedrijfstelling



- Open de safe bij de eerste ingebruikneming met de af fabriek geprogrammeerde standaardcode 1-2-3-4-5-6 of, bij verlies van de code, met de nood sleutel. Verwijder hiervoor de afdekking van het batterijvak en draai de sleutel linksom tot aan de aanslag.
- Draai de draaiknop rechtsom en open de deur.
- Trek de nood sleutel eraf en plaats de batterijen. Let op de juiste polen.
- Programmeer nu de gebruikerscodex.

Programmering van de gebruikerscodex

- Druk bij een geopende deur op de "starttoets", op het display verschijnt "----"
- Voer uw nieuwe, 6-cijferige gebruikerscodex in
- Druk op de "resettoets"
- Op het display verschijnt "UPER-IN" en de nieuwe gebruikerscodex werd opgeslagen

Opening met gebruikerscodex

- Druk op de "starttoets", op het display verschijnt "----"
- Voer uw zescijferige gebruikerscodex in, bij juiste invoer brandt de groene LED en het slot ontgrendelt
- Draai de draaiknop rechtsom
- Open de deur

Programmering van de algemene codex

- Druk bij een geopende deur op de "resettoets", op het display verschijnt "----"
- Druk op de "starttoets"
- Voer uw nieuwe, 6-cijferige algemene codex in
- Op het display verschijnt "SUPER-IN" en de nieuwe algemene codex werd opgeslagen

Sluiten van de safe

- Sluit de deur
- Draai de draaiknop linksom

Batterijwissel

- Verwijder de afdekking van het batterijvak
- Verwijder de oude batterijen
- Plaats de nieuwe batterijen. Let hierbij op de juiste polen.

Let op: als de batterijen te zwak zijn, verschijnt op het display "Lo Batt". Dan moeten de vier batterijen worden vervangen. Als de spanningsvoeding gedurende meer dan 30 minuten onderbroken is, moet de gebruikerscodex teruggezet en opnieuw geprogrammeerd worden.

Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standaards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd. De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten. De batterij is uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

Verwijdering van het apparaat

Geachte klant, help ons om afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om dit apparaat te verwijderen, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten daarvan uit waardevolle materialen bestaan, die recyclebaar zijn.



We wijzen erop, dat dergelijk gemarkeerde elektrische en elektronische installaties inclusief batterijen niet samen met het huisafval verwerkt mogen worden, maar afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.



Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijn 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring op het internetadres www.burg.biz worden geraadpleegd.

Druk- en zetfouten en technische wijzigingen zijn voorbehouden.



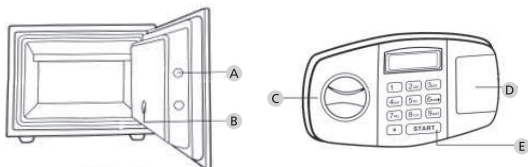
it Istruzioni d'uso



FP 43 E



Struttura



Figura

- A Chiavistello
- B Pulsante Reset
- C Pomello
- D Copertura vano batterie
- E Pulsante Start

Gentile cliente, grazie per aver acquistato una cassaforte ignifuga FireProtect FP 43 di casa BURG-WÄCHTER. Oltre alla serratura elettronica, questa cassaforte è dotata di una chiusura meccanica di emergenza.

Importante: leggere interamente le istruzioni d'uso prima di iniziare la programmazione.

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte elettronica FireProtect FP 43.

BURG-WÄCHTER KG

Avvertenze importanti

Assicurarsi che i codici e i badge/tessere magnetiche non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Pertanto conservare i codici e i badge/tessere magnetiche in un luogo sicuro, in modo tale che questi siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice o badge/tessera magnetica, è necessario convertire la serratura ad un nuovo codice o ad un nuovo badge/tessera magnetica o sostituire la serratura.

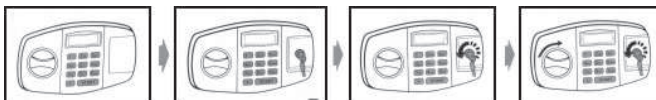
- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

Attenzione: eseguire tutte le modifiche del codice amministratore, del codice di fabbrica e del codice utente accertandosi che la porta del portavalori sia aperta! Dopo che è stato inserito un nuovo codice per il sistema di chiusura, questo deve essere confermato come nuovo codice più volte tenendo la porta aperta.

Dati tecnici

| | |
|--|--|
| Tempo bloccaggio | 3 minuti dopo 3 inserimenti errati del codice |
| Alimentazione di corrente | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINE |
| Condizioni ambientali consentite (elettronica serratura) | da -15°C a +50°C fino al 95 % di umidità rel. (senza condensa) |
| Protezione antincendio certificata #2007-0881 CNCF | 1 ora fino a 1.030°C |
| Temperatura area interna rilevata: | < 160° C |

Messa in funzione



- Durante la prima messa in funzione, aprire la cassaforte con il codice standard programmato di default 1-2-3-4-5-6 oppure, in caso di perdita del codice, con la chiave di emergenza. Rimuovere la copertura del vano batterie e girare la chiave in senso antiorario fino al finecorsa.
- Ruotare il pomello in senso orario e aprire la porta.
- Estrarre la chiave di emergenza e inserire le batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità.
- Programmare quindi il codice utente.

Programmazione del codice utente

- Premere il pulsante "Start" a porta aperta. Il display visualizza "----"
- Immettere il nuovo codice utente a 6 cifre
- Premere il pulsante "Reset"
- Nel display compare "USER-IN" e il nuovo codice utente è stato memorizzato

Apertura con codice utente

- Premere il pulsante "Start". Il display visualizza "----"
- Immettere il proprio codice utente a sei cifre. In caso di immissione corretta, si illumina il LED verde e si sblocca la serratura
- Ruotare il pomello in senso orario
- Aprire la porta

Programmazione del codice generale

- Premere il pulsante "Reset" a porta aperta. Il display visualizza "----"
- Premere il pulsante "Start"
- Immettere il nuovo codice generale a 6 cifre
- Nel display compare "SUPER-IN" e il nuovo codice generale è stato memorizzato

Chiusura della cassaforte

- Chiudere la porta
- Ruotare il pomello in senso antiorario

Sostituzione della batteria

- Rimuovere la copertura del vano batterie
- Estrarre le batterie scariche
- Inserire le batterie nuove. Prestare attenzione alla corretta polarità

Attenzione: qualora le batterie siano troppo scariche, il display visualizza il messaggio "Lo Batt". In questo caso è necessario sostituire tutte e quattro le batterie. Qualora l'alimentazione elettrica venga interrotta per più di 30 minuti, è necessario reimpostare e riprogrammare il codice utente.

Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER vengono prodotti secondo gli standard tecnici presenti al momento della loro realizzazione e rispettando i nostri standard qualitativi. La garanzia vale esclusivamente per i difetti dimostrati da ricondurre a errori di produzione o dei materiali al momento della vendita. La garanzia decade al termine di due anni. Un'eventuale prestazione di garanzia dopo tale termine è escluso. I difetti e i danni riscontrati e causati ad es. dal trasporto, da un uso errato, da un'applicazione non conforme, da usura, ecc., sono esclusi dalla garanzia. La batteria non è inclusa nella garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un lasso di tempo adeguato, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o sostituzione.

Smaltimento del dispositivo

Gentile cliente, La preghiamo di contribuire a prevenire la formazione di rifiuti. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.



Avvertiamo che gli strumenti elettrici ed elettronici e le pile non possono essere smaltiti come rifiuti urbani ma devono essere raccolti separatamente. Informarsi presso l'ufficio competente del comune di residenza se nella propria città esiste un centro di smaltimento per batterie e rifiuti elettronici.



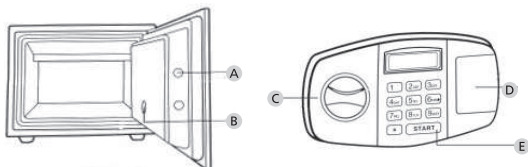
Con la presente la BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/UE, e 2011/65/UE (RoHS).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere consultato all'indirizzo Internet www.burg.biz.

Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.



Estructura



Ilustración

- A Cerrojo
- B Botón Reset
- C Perilla
- D Tapa del compartimento de pilas
- E Tecla Start

Estimado cliente, gracias por haber escogido la caja fuerte a prueba de incendios FireProtec FP 43 E de la empresa BURG-WÄCHTER. Además de la cerradura electrónica, esta caja fuerte tiene una cerradura mecánica de emergencia.

Importante: Lea detenidamente todas las instrucciones de uso antes de comenzar con la programación.

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte FireProtec FP 43 E. Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

Indicaciones importantes

Asegúrese de que los códigos y soportes de código no queden en manos de personas no autorizadas. Por tanto, guarde los códigos y los soportes de código en un lugar seguro, de modo que solo tengan acceso personas autorizadas. En caso de perder un código o soporte de código, debe configurarse un nuevo código / soporte de código de la cerradura o cambiarse la cerradura.

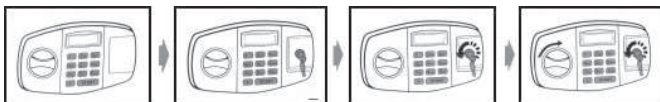
- Se debe cambiar el código de fábrica en cuanto se ponga en funcionamiento la cerradura.
- No deben utilizarse códigos sencillos (por ej. 1, 2, 3, 4, 5, 6) que sean fáciles de adivinar.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de cumpleaños) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código.
- Después de cambiar el código, es necesario comprobar varias veces la cerradura con la puerta de seguridad abierta.

Atención: ¡Todos los cambios en el código de administrador, el código de fábrica y el código de usuario deben hacerse con la puerta de la caja de seguridad abierta! Una vez cambiado el sistema de cierre a un nuevo código, éste debe accionarse varias veces con el nuevo código cuando la puerta está abierta.

Datos técnicos

| | |
|--|--|
| Tiempos de bloqueo | Después de 3 introducciones de código erróneas 3 minutos |
| Suministro de tensión | 4 x MIGNON LR6/AA/ALCALINA |
| Condiciones ambientales permitidas (sistema electrónico de la cerradura) | -15°C a + 50°C hasta 95% humedad relativa del aire (sin condensación) |
| Protección contra incendios certificada #2007-0881 CNCF | 1 hora a una temp. de hasta 1.030°C |
| Temperatura interior medida: | < 160° C |

Puesta en funcionamiento



- En la primera puesta en funcionamiento, abra la caja fuerte con el código estándar programado de fábrica 1-2-3-4-5-6 o bien, en caso de pérdida del código, con la llave de emergencia. Para ello, retire la tapa del compartimento de pilas y gire la llave en sentido antihorario hasta que haga tope.
- Gire la perilla en sentido horario y abra la puerta.
- Retire la llave de emergencia e inserte las pilas.
- Asegúrese de que la polaridad sea correcta.
- Programe ahora el código de usuario.

Programación del código de usuario

- Con la puerta abierta pulse la "tecla Start", en el display aparece "----"
- Introduzca su nuevo código de usuario de 6 cifras
- Pulse el "botón Reset"
- En el display aparece "USER-IN" y el nuevo código de usuario ha sido guardado

Apertura con el código de usuario

- Pulse la "tecla Start", en el display aparece "----"
- Introduzca su código de usuario de seis cifras, si lo introduce correctamente se enciende el LED verde y la cerradura se desbloquea.
- Gire la perilla en sentido horario
- Abra la puerta

Programación del código general

- Con la puerta abierta pulse el "botón Reset", en el display aparece "----"
- Pulse la "tecla Start"
- Introduzca su nuevo código general de 6 cifras
- En el display aparece "SUPER-IN" y el nuevo código general ha sido guardado

Cierre de la caja fuerte

- Cierre la puerta
- Gire la perilla en sentido antihorario

Cambio de las pilas

- Retire la tapa del compartimento de las pilas
- Retire las pilas usadas
- Inserte las pilas nuevas. Asegúrese de que la polaridad sea correcta

Atención: Si las pilas estuvieran demasiado descargadas, aparecerá en el display "Lo Batt". Entonces las cuatro baterías deberán reemplazarse. Si el suministro de tensión se interrumpe por más de 30 minutos, el código de usuario deberá restablecerse y volver a programarse.

Garantía

Los productos BURG-WÄCHTER se fabrican de acuerdo con las normas técnicas vigentes en el momento de la producción y con nuestros estándares de calidad. La garantía cubre únicamente los defectos que puedan atribuirse de manera demostrable a defectos de fabricación o de material en el momento de la venta. La garantía finaliza al cabo de dos años, quedando excluidas otras reclamaciones. Quedan excluidos de la garantía los defectos y daños causados, por ej. debido al transporte, funcionamiento incorrecto, uso inadecuado, desgaste, etc. Las pilas están excluidas de la garantía. Los defectos detectados deben ser presentados a su vendedor por escrito, incluyendo el comprobante original de compra y una breve descripción del defecto. Después de la verificación, dentro de un plazo razonable, el proveedor de la garantía decidirá sobre una posible reparación o un cambio.

Eliminación del aparato

Estimado cliente, ayúdenos a evitar los desperdicios. Si en algún momento tiene intención de desechar este aparato, tenga en cuenta que varios de sus componentes contienen materiales valiosos que pueden reciclarse.



Advertimos que los aparatos identificados como eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben desecharse como residuo doméstico sino recogerse de forma separada. Infórmese en la oficina responsable de su municipio de los puntos de recogida para pilas y residuos eléctricos.



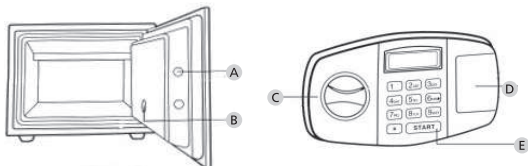
Por la presente, BURG-WÄCHTER KG declara que el presente aparato cumple la Directiva 2014/30/UE (EMC) y 2011/65/UE (RoHS).

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la dirección de Internet www.burg.biz.

Reservados los errores de composición y de imprenta así como las modificaciones técnicas.



Estrutura



Imagem

- A Ferrolho
- B Tecla Reset
- C Maçaneta
- D Cobertura do compartimento das baterias
- E Tecla Start

Caro cliente, muito obrigado por ter adquirido um cofre com proteção contra incêndios FireProtec FP 43 E da BURG-WÄCHTER. Para além da fechadura eletrónica, este cofre possui uma fechadura de emergência mecânica. Importante: Leia o manual de instruções na totalidade antes de começar a programação. Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre FireProtec FP 43 E. BURG-WÄCHTER KG

Observações importantes

Tenha atenção para que pessoas não autorizadas não tenham acesso aos códigos e suportes de códigos. Por isso conserve os códigos e os suportes de códigos num local seguro, de forma que estes apenas estejam acessíveis a pessoas autorizadas. Caso se perca um código ou suporte de códigos, a fechadura deve ser comutada ou substituída para um novo código / suporte de código.

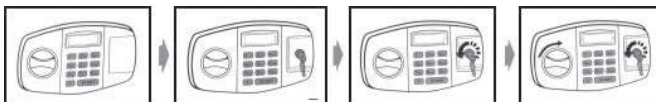
- O código de fábrica deve ser alterado, assim que a fechadura seja colocada em funcionamento.
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6) não podem ser utilizados.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso, não podem ser utilizados como código.
- Após troca de código, com a porta de segurança aberta, a fechadura deve ser verificada várias vezes.

Atenção: Todas as alterações do código de administrador e de utilizador devem ser realizadas com a porta do cofre aberta! Depois de o sistema de fecho ter sido alterado para um novo código, deve ser operado várias vezes com o novo código com a porta aberta.

Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Tempos de bloqueio | Após 3 entradas incorretas do código 3 minutos |
| Fonte de alimentação | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINA |
| Condições ambientais permitidas (eletrónica de fecho) | -15 °C a +50 °C até 95 % humidade relativa do ar (sem condensação) |
| Proteção contra incêndios certificada #2007-0881 CNCF | 1 hora em até 1.030°C |
| Temperatura interior medida: | < 160 °C |

Colocação em funcionamento



- Ao colocar o cofre em funcionamento pela primeira vez, abra-o com o código padrão programado de fábrica 1-2-3-4-5-6 ou, se perder o código, com a chave de emergência. Para tal, remova a cobertura do compartimento das baterias e rode a chave no sentido inverso ao do ponteiro dos relógios até ao batente.
- Rode a maçaneta rotativa no sentido dos ponteiros do relógio e abra a porta.
- Retire a chave de emergência e coloque as baterias. Tenha atenção à polaridade correta.
- Então, programe o código de utilizador.

Programação do código de utilizador

- Com a porta aberta, prima a tecla "Start" que surge no ecrã "----"
- Insira o seu novo código de utilizador de 6 dígitos
- Prima a tecla "Reset"
- No ecrã aparece "USER IN" e o novo código de utilizador foi gravado

Abrir com o código de utilizador

- Prima a tecla "Start" que surge no ecrã "----"
- Insira o seu código de utilizador de 6 dígitos. Se o código for inserido corretamente o LED verde acende e a fechadura desbloqueia
- Rode a maçaneta rotativa no sentido dos ponteiros do relógio
- Abra a porta

Programação do código geral

- Com a porta aberta, prima a tecla "Reset" que surge no ecrã "----"
- Prima a tecla "Start"
- Insira o seu novo código geral de 6 dígitos
- No ecrã aparece "SUPER IN" e o novo código geral foi gravado

Fechar o cofre

- Feche a porta
- Rode a maçaneta no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio

Substituição das baterias

- Remova a cobertura do compartimento das baterias
- Retire as baterias antigas
- Coloque as novas baterias. Tenha atenção à polaridade correta

Atenção: Se as baterias estiverem demasiado fracas o ecrã exibe a informação "Lo Batt". Nesse caso, as quatro baterias devem ser trocadas. Se a fonte de alimentação for interrompida por mais de 30 minutos, o código de utilizador deve ser redefinido e novamente programado.

Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas aplicáveis no momento da produção e em conformidade com os nossos padrões de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas comprovadamente respeitantes a defeitos de fabrico ou dos materiais no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. A bateria não está incluída na garantia. Eventuais defeitos que se verificarem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após a verificação, dentro de um prazo razoável o fornecedor da garantia decidirá se se procederá a uma eventual reparação ou troca.

Eliminação do produto

Caro cliente, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Salientamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as baterias, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.



Por este meio, a BURG-WÄCHTER KG declara que o presente dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/CE, (EMC) e 2011/65/CE (RoHS).

Em caso de dúvidas a respeito do texto integral da declaração de conformidade CE, a mesma pode ser consultada em www.burg.biz.

Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.



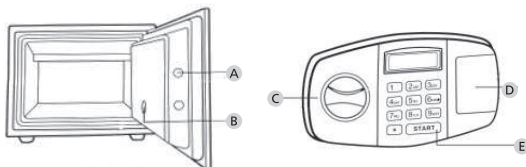
se Bruksanvisning

Brandskydd
Brandsäker kassavalv

FP 43 E



Struktur



Se bild

- A Regel
- B Reset-knapp
- C Vridknapp
- D Lock batterifack
- E Start-knapp

Bästa kund!

Tack för att du bestämde dig för ett kassavalv FireProtec FP 43 E från firman BURG-WÄCHTER Förutom det elektroniska låset har detta kassavalv ett mekaniskt nödlås.

Viktigt: Läs hela manualen innan du börjar programmera.

Vi hoppas att du njuter av ditt nya FireProtec FP 43 E-kassavalv.
Din BURG-WÄCHTER KG

Viktiga anteckningar

Allmänt: Var försiktig så att koderna och kodbärarna inte hamnar i obefogade händer. Förvara därför koderna och kodbärarna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod eller en kodbärare, måste låset ställas om till en ny kod / kodbärare eller bytas ut.

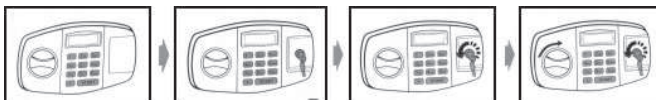
- Fabrikskoden kan ändras genast när låset har tagits i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodinnehavaren får inte användas som kod.
- Efter kodbyte bör låset kontrolleras flera gånger i öppet tillstånd.

OBS! Alla ändringar i administratorkoden, fabrikskoden och användarkoden måste utföras med kassaskåpets öppna dörr! Efter att låsningssystemet har konverterats till en ny kod måste den användas flera gånger med den nya koden med dörren öppen.

Tekniska data

| | |
|--|---|
| Spärrtider | Efter 3 felaktiga kodningar: 3 minuter |
| Strömförsörjning | 4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE |
| Tillåten Miljöförhållanden (låselektronik) | -15°C till + 50°C upp till 95 % rel. luftfuktighet (ej kondenserande) |
| Certifierat brandskydd #2007-0881 CNCF | 1 timme vid upp till 1.030°C |
| Mätt innertemperatur: | < 160° C |

Idrifttagning



- Vid första idrifttagande, öppna kassavalvet med den fabriksprogrammerade standardkoden 1-2-3-4-5-6 eller, om koden är vilse, med nödnyckeln. För att göra detta, ta bort locket på batterifacket och vrid nyckeln moturs tills det stannar.
- Vrid vridknappen en kvart varv medurs och öppna dörren.
- Ta bort nödnyckeln och sätt i batterierna.
Var uppmärksam på rätt polaritet
- Programmera nu användarkoden.

Programmering av den användarkoden

- När dörren är öppen trycker du på "Start-knappen", displayen visar "----"
- Ange din nya 6-siffriga användarkod
- Tryck på "Reset-knappen"
- Displayen visar "ANVÄNDAR-IN" och den nya användarkoden har sparats

Öppnande med användarkod

- Tryck på "Start-knappen", displayen visar "----"
- Ange din sexsiffriga användarkod. Om du har skrivit in korrekt lysar den gröna lysdioden och låset regler upp
- Vrid vridknappen medurs
- Öppna dörren

Programmering av den allmänna koden

- När dörren är öppen trycker du på knappen "Återställ", displayen visar "----"
- Tryck på "Start-knappen"
- Ange din nya 6-siffriga allmänna kod
- Displayen visar "SUPER-IN" och den nya generella koden har sparats

Stängning av kassavalvet

- Stäng dörren
- Vrid vredet moturs

Byte av batteri

- Ta bort batterifackets lock
- Ta bort de gamla batterierna
- Sätt i de nya batterierna. Var uppmärksam på rätt polaritet

OBS! Om batterierna är för svaga kommer displayen att visa "Svag batteri" I så fall måste alla fyra batterier bytas ut. Om strömförsörjningen är avbruten i mer än 30 minuter måste användarkoden återställas och omprogrammeras.

Garanti

BURG-WÄCHTER produkter tillverkas i enlighet med de tekniska standarder som gäller vid tillverkningstillfället och i överensstämmelse med våra kvalitetsstandarder. Garantin omfattar endast defekter som uppenbart kan hänföras till tillverkning eller materialfel vid tidpunkten för försäljningen. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantagna från garantin. Batteriet är uteslutet från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligen, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter en verifikation inom rimlig tid bestämmer garantileverantören om eventuell reparation eller utbyte.

Kassering av enheten

Bästa kund,
snälla hjälp för att undvika avfall. Om du planerar att kassera denna utrustning, vänligen tänk på att ett stort antal delar i utrustningen innehåller värdefulla mineraler som kan återvinnas.



Vi vill uppmärksamma dig på att sådan märkt elektrisk och elektronisk utrustning inklusive batterier inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall, sådan utrustning måste omhändertas separat. Vänligen fråga på det ansvariga kontoret i din stad / kommun om insamlingsställen för batterier och elektroniskt avfall.



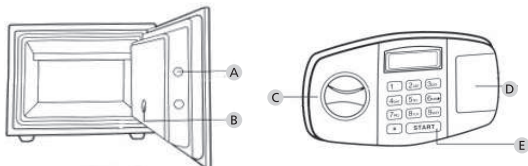
Härmed förklarar BURG-WÄCHTER KG att denna enhet överensstämmer med direktiven 2014/30 / EU, (EMC) och 2011/65 / EU (RoHS).

Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns tillgänglig på www.burg.biz.

Utskrifts- och typkorrigeringsfel samt tekniska ändringar reserverade.



Oppbygning



Bilde

- A Rigel
- B Reset-tast
- C Knapp
- D Batteriromlokk
- E Start-tast

Kjære kunde,

takk for at du har valgt en FireProtec FP 43 E brannsafe fra BURG-WÄCHTER. I tillegg til den elektroniske låsen har denne safen en mekanisk nødlås. Viktig: Vi ber deg lese gjennom hele bruksanvisningen før du starter programmeringen.

Vi håper du får mye glede av din nye FireProtec FP 43 E safe. BURG-WÄCHTER KG

Viktige anvisninger

Forviss deg om at ikke koden faller i uvedkommende hender. Du bør oppbevare koden/kodebrikken på et sikkert sted som bare er tilgjengelig for autoriserte personer. Hvis en kode/kodebrikke går tapt, må låsen reprogrammeres eller byttes ut.

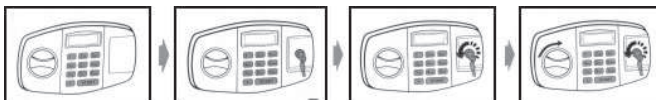
- Fabrikk-koden skal endres så snart låsen tas i bruk.
- Bruk ikke for enkle koder som er lette å gjette seg fram til (f.eks. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Personlige opplysninger (fødselsdager, f.eks.) eller andre data man kan gjette utfra kjennskap til en person, skal ikke brukes som kode.
- Etter bytte av kode skal låsen åpnes flere ganger for kontroll med døren åpen.

Advarsel: Alle endringer på administratorkoden, fabrikk-koden eller brukerkoden må gjøres med åpen dør! Når låsen er stilt inn på en ny kode, må den aktiveres noen ganger med døren åpen.

Tekniske data

| | |
|---|---|
| Sperretider | Etter 3 x feil kode 3 minutter |
| Strømforsyning | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Tillatte Omgivelsesbetingelser (låselektronikk) | -15°C til + 50°C inntil 95 % rel. luftfuktighet (ikke kondenserende) |
| Sertifisert brannsikkerhet #2007-0881 CNCF | 1 time ved inntil 1.030°C |
| Målt temperatur inne i safen: | < 160° C |

Ta safen i bruk



- Åpne safen første gang med fabrikkens standardkode 1-2-3-4-5-6, eller hvis du har mistet koden, med nødnøkkelen. Fjern dekelet på batterirommet og drei nøkkelen med klokken så langt det går.
- Drei knappen med klokken og åpne døren.
- Trekk ut nødnøkkelen og legg inn batteriene.
- Pass på at de ligger i riktig retning.
- Så programmerer du brukerkoden.

Programmere brukerkoden

- Trykk på "Start"-tasten med døren åpen; displayet viser "----"
- Tast inn den nye, 6-sifrede brukerkoden
- Trykk på "Reset"
- Displayet viser "USER-IN" og den nye brukerkoden lagres.

Åpne med brukerkode

- Trykk på "Start"-tasten; displayet viser "----"
- Tast inn den seksifrede brukerkoden din; når den er korrekt lyser den grønne LED-en og låsen åpnes
- Drei knappen i retning med klokken
- Åpne døren

Programmere generalkoden

- Trykk på "Reset"-tasten med døren åpen; displayet viser "----"
- Trykk på "Start"
- Tast inn den nye, 6-sifrede generalkoden
- Displayet viser "SUPER-IN" og den nye generalkoden lagres.

Låse safen

- Lukk døren
- Drei knappen i retning mot klokken

Bytte av batteri

- Fjern lokket på batterirommet
- Ta ut de gamle batteriene
- Sett inn de nye batteriene Pass på at polene kommer riktig

Advarsel: Hvis batteriene er for svake, viser displayet "Lo Batt" . Da må alle fire batterier byttes. Hvis strømtilførselen brytes i mer enn 30 minutter, må brukerkoden nullstilles og programmeres på nytt.

Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriet omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut.

Kassere apparatet

Kjære kunde, vennligst gi ditt bidrag til å unngå avfall. Hvis du en gang ønsker å kvitte deg med dette produktet, ber vi deg huske at det inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes.



Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.



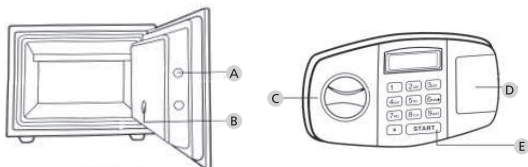
Hermed forsikrer BURG-WÄCHTER KG, at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/30/EU, (radiodir.) 2014/30/EU, (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på internett, på info@burg.biz.

Med forbehold om trykkfeil og tekniske forandringer.



Opbygning



Illustration

- A Slå
- B Reset-knap
- C Drejehåndtag
- D Afdækning til batterirum
- E Start-knap

Kære kunde

Mange tak, fordi du valgte det brandsikre pengeskab FireProtec FP 43 E af mærket BURG-WÄCHTER. Udover den elektroniske lås råder dette pengeskab over en mekanisk nødlås.

Vigtigt: Læs venligst hele brugervejledningen, før du begynder programmeringen.

Vi ønsker dig held og lykke med dit nye FireProtec FP 43 E-pengeskab. Venlig hilsen BURG-WÄCHTER KG

Vigtige oplysninger

Sørg for, at hverken koder eller kodebærere kommer i hænderne på uvedkommende. Opbevar derfor altid koder og kodebærere på et sikkert sted, som udvedkommende ikke har adgang til. Skulle en kode eller en kodebærer gå tabt, skal låsen indstilles på en ny kode / kodebæreren genindstilles eller udskiftes.

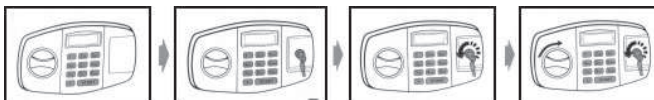
- Fabrikkoden skal ændres så snart koden tages i brug.
- Der må ikke bruges koder, som er nemme at gætte (f.eks. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Personlige data (f.eks. fødselsdage) eller andre data, som kan gættes ud fra kodeindehaverens identitet, må ikke benyttes.
- Efter hvert skift til en ny kode skal låsen kontrolleres flere gange med sikkerhedsdøren åben.

Bemærk! Alle ændringer i administrationskoden, fabrikkoden og brugerkode skal udføres, når døren til værdibeholderen er åben. Når låsesystemet er blevet omstillet til en ny kode, skal det aktiveres et par gange med den nye kode, mens døren er åben.

Tekniske oplysninger

| | |
|---|---|
| Blokeringsstid | Efter 3 forkerte forsøg 3 minutter. |
| Strømforsyning | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Tilladte driftsvilkår (låseelektronik) | -15°C til + 50°C op til 95 % rel. luftfugtighed (ikke kondenserende) |
| Certificeret brandsikring #2007-0881 CNCF | 1 time ved op til 1.030°C |
| Målt indvendig temperatur: | < 160° C |

Ibrugtagning



- Første gang pengeskabet tages i brug skal det åbnes med standardkoden 1-2-3-4-5-6, der er programmeret fra fabrikkens side eller, hvis koden er gået tabt, med nødnøglen. Dette gøres ved at fjerne afdækningen til batterirummet og dreje nøglen helt i bund mod uret.
- Drej drejehåndtaget med uret, og åbn døren.
- Træk nødnøglen ud, og sæt batterierne i. Sørg for at forbinde polerne korrekt.
- Programmér nu brugerkoden.

Programmering af brugerkode

- Tryk på "start-knappen", når døren er åben. På displayet står der "----".
- Indtast din nye 6-cifrede brugerkode.
- Tryk på "reset-knappen".
- På displayet står der "USER-IN", og den nye brugerkode er blevet gemt.

Åbning med brugerkode

- Tryk på "start-knappen". På displayet står der "----".
- Indtast din sekscifrede brugerkode. Ved korrekt indtastning lyser den grønne LED, og låsen låser op.
- Drej drejehåndtaget med uret.
- Åbn døren.

Programmering af generel kode

- Tryk på "reset-knappen", når døren er åben. På displayet står der "----".
- Tryk på "start-knappen".
- Indtast din nye 6-cifrede generelle kode.
- På displayet står der "SUPER-IN", og den nye generelle kode er blevet gemt.

Låsning af pengeskab

- Luk døren.
- Drej drejehåndtaget mod uret.

Udskiftning af batteri

- Fjern dækslet til batterirummet.
- Tag de gamle batterier ud.
- Sæt de nye batterier i. Sørg for at forbinde polerne korrekt.

Bemærk! Hvis batterierne er for svage, står der "Lo Batt" på displayet. Alle fire batterier skal så udskiftes. Hvis spændingsforsyningen er afbrudt i mere end 30 minutter, skal brugerkoden nulstilles og programmeres igen.

Garanti

Produkter fra BURG-WÄCHTER fremstilles efter de på produktionstidspunktet gældende tekniske standarder og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien dækker udelukkende mangler, som på salgstidspunktet bevisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl. Garantien udløber efter to år. Yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke dækket af garantien. Batteriet er ikke dækket af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig tid træffer garantigiver afgørelse om en eventuel reparation eller udskiftning.

Bortskaffelse af udstyret

Kære kunde

Hjælp os med at undgå affald. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fremstillet af værdifulde materialer, som kan genbruges.



Vi gør opmærksom på, at elektrisk og elektronisk udstyr som f.eks. batterier ikke må smides ud sammen med husholdningsaffaldet, men skal bortskaffes på en dertil egnet måde. Spørg den relevante instans i din by/kommune om indsamlingssteder til batterier og elskrot.



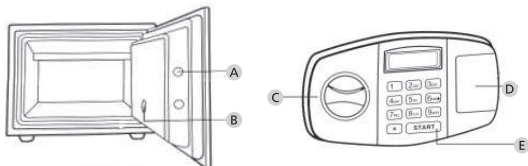
Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at det foreliggende apparat opfylder direktiv 2014/30/EU, (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

Den fuldstændige tekst i EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på internetadressen www.burg.biz.

Tryk- og satsfejl samt tekniske ændringer forbeholdes.



Rakenne



Kuva

- A Sulku
- B Reset-painike
- C Nuppi
- D Paristokotelon kansi
- E Start-painike

Arvoisa asiakas,

monet kiitokset siitä, että valitsit BURG-WÄCHTERin paloturvakaappin FireProtec FP 43 E. Tässä kassakaapissa on sähköisen lukon lisäksi mekaaninen hätälukko. Tärkeää: Lue läpi koko käyttöohje ennen ohjelmoinnin aloittamista.

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden FireProtec FP 43 E -kassakaappisi käytössä.

BURG-WÄCHTER KG

Tärkeitä ohjeita

Huolehdi siitä, että koodit ja koodatut kohteet eivät joudu väärin käsiin. Säilytä sen vuoksi koodeja ja koodattuja kohteita turvallisessa paikassa siten, että niihin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt. Jos koodi tai koodattu kohde menee hukkaan, on lukko ohjelmitava uuteen koodiin / koodattuun kohteeseen tai se on vaihdettava kokonaan.

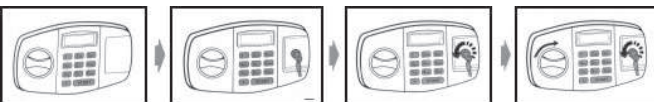
- Tehdaskoodi on vaihdettava heti, kun lukko otetaan käyttöön.
- Yksinkertaisia, helposti arvattavissa olevia koodeja (esim. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ei saa käyttää.
- Henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi, ei saa käyttää koodina.
- Koodinvaihdon jälkeen on lukko tarkistettava useampaan kertaan turvaoven ollessa auki.

Huomio: Kaikki ylläpitäjäkoodin, tehdaskoodin ja käyttäjäkoodin muutokset on suoritettava arvotavaralokeron oven ollessa auki! Sen jälkeen, kun lukkojärjestelmä on vaihdettu uuteen koodiin, sitä on testattava useamman kerran uudella koodilla oven ollessa avoimena.

Tekniset tiedot

| | |
|--|---|
| Lukitusajat | Kolmen virheellinen koodinsyötön jälkeen 3 minuuttia |
| Virtalähde | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Sallitut ympäristöolosuhteet (lukkoelektronikka) | -15 °C ... + 50 °C jopa 95 % suht. ilmankosteus (ei kondensoiva) |
| Sertifioitu paloturvallisuus #2007-0881 CNCF | 1 tunti kork. 1030 °C |
| Mitattu sisälämpötila: | < 160° C |

Käyttöönotto



- Avaa kassakaappi ensimmäisen kerran tehtaalla ohjelmoidulla vakiokoodilla 1-2-3-4-5-6 tai, jos koodi on mennyt hukkaan, hätäavaimella. Poista sitä varten paristokotelon kansi ja käännä avainta vastapäivään vasteeseen asti.
- Kierrä nuppia myötäpäivään ja avaa ovi.
- Vedä hätäavain pois ja aseta paristot koteloon.
- Huomioi oikeanapaisuus.
- Ohjelmoi nyt käyttäjäkoodi.

Käyttäjäkoodin ohjelmointi

- Paina "Start"-painiketta oven ollessa auki. Näytölle ilmestyy "----".
- Syötä uusi, 6-merkinen käyttäjäkoodisi.
- Paina "Reset-painiketta".
- Näytölle ilmestyy "USER-IN" ja uusi käyttäjäkoodi tallennettiin.

Sulkeminen käyttäjäkoodilla

- Paina "Start"-painiketta. Näytölle ilmestyy "----".
- Syötä 6-merkinen käyttäjäkoodisi. Jos koodi on oikein, vihreä LED-valo syttyy ja lukko aukeaa.
- Kierrä nuppia myötäpäivään.
- Avaa ovi.

Yleiskoodin ohjelmointi

- Paina "Reset"-painiketta oven ollessa auki. Näytölle ilmestyy "----".
- Paina "Start"-painiketta.
- Syötä uusi, 6-merkinen yleiskoodi.
- Näytölle ilmestyy "SUPER-IN" ja uusi yleiskoodi tallennettiin.

Kassakaapin sulkeminen

- Sulje ovi.
- Kierrä nuppia vastapäivään.

Paristojen vaihto

- Poista paristokotelon kansi.
- Poista vanhat paristot.
- Aseta uudet paristot koteloon. Huomioi oikeanapaisuus.

Huomio: Jos paristot ovat liian heikot, näytölle ilmestyy ilmoitus "Lo Batt". Silloin kaikki neljä paristoa on vaihdettava. Jos virransyöttö katkeaa yli 30 minuutin ajaksi, on käyttäjäkoodi nollattava ja ohjelmitava uudestaan.

Takuu

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostohetkellä olemassa olevista valmistus- tai materiaali- virheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virheikäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristo ei kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostodokumentti ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

Laitteen hävittäminen

Arvoisa asiakas, auta meitä vähentämään jätteen määrää. Halutessasi hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että laitteen monet osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.



Huomautamme, että sähkö- ja elektroniikka laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä on lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka.



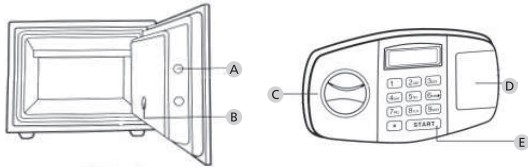
BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että käsillä oleva laite vastaa direktiivejä 2014/30/EU, (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusteksti on saatavilla Internet-osoitteessa info@burg.biz.

Oikeudet paino- ja ladontavirheisiin sekä teknisiin muutoksiin pidätetään.



Κατασκευή



Εικόνα

- A Έμβολο
- B Πλήκτρο Reset
- C Περιστροφικό κουμπί
- D Καπάκι θήκης μπαταριών
- E Πλήκτρο Start

Αγαπητέ πελάτη,

ευχαριστούμε που επιλέξατε το χρηματοκιβώτιο πυρασφάλειας Fire Protec FP 43 E της BURG-WÄCHTER. Εκτός από την ηλεκτρονική κλειδαριά, αυτό το χρηματοκιβώτιο διαθέτει επίσης μια μηχανική κλειδαριά έκτακτης ανάγκης.
Προσοχή: Προτού ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης. Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο Fire Protec FP 43 E. BURG-WÄCHTER KG

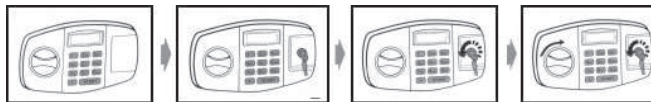
Σημαντικές υποδείξεις

- Προσέχετε ώστε οι κωδικοί και τα μέσα αποθήκευσης κωδικών να μην περιέρχονται στην κατοχή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων. Για τον λόγο αυτόν, φυλάσσετε τους κωδικούς και τα μέσα αποθήκευσης κωδικών σε ασφαλές μέρος, στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα. Αν ένας κωδικός ή μέσο αποθήκευσης κωδικού χαθεί, τότε η κλειδαριά θα πρέπει να ρυθμιστεί ή να αντικατασταθεί, ώστε να δέχεται έναν καινούργιο κωδικό/ κάρτα.
- Αλλάξτε τον εργοστασιακό κωδικό μόλις θέσετε την κλειδαριά σε λειτουργία.
 - Μην χρησιμοποιείτε εύκολους κωδικούς τους οποίους μπορεί κανείς εύκολα να μαντέψει (π.χ. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
 - Μην χρησιμοποιείτε κωδικούς που παραπέμπουν σε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης) ή άλλα στοιχεία τα οποία θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει εφόσον γνωρίζει τον κάτοχο του κωδικού.
 - Αφού αλλάξετε τον κωδικό, πρέπει να δοκιμάσετε την κλειδαριά αρκετές φορές με ανοιχτή την πόρτα ασφαλείας.
- Προσοχή:** Οποιοσδήποτε αλλαγές στον κωδικό διαχειριστή, τον εργοστασιακό κωδικό και τον κωδικό χρήστη πρέπει να διεξάγονται με ανοιχτή την πόρτα του χώρου φύλαξης τιμαλφών. Αφού το σύστημα κλειδώματος ρυθμιστεί ώστε να δέχεται έναν νέο κωδικό, θα πρέπει να ενεργοποιηθεί αρκετές φορές χρησιμοποιώντας τον νέο κωδικό με ανοιχτή την πόρτα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | |
|--|--|
| Χρόνοι φραγής | Μετά από 3 φορές λάθος καταχώρηση κωδικού 3 λεπτά |
| Τροφοδοσία | 4 μπαταρίες MIGNON LR6 / AA / ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ |
| Επιτρεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (ηλεκτρονική μονάδα κλειδαριάς) | -15°C ως + 50°C σχετική υγρασία έως 95% (χωρίς συμπύκνωση) |
| Πιστοποίηση πυρασφάλειας #2007-0881 CNCF | 1 ώρα σε έως και 1.030°C |
| Μετρημένη θερμοκρασία εσωτερικού χώρου: | < 160°C |

Έναρξη λειτουργίας



- Για να θέσετε το χρηματοκιβώτιο σε λειτουργία για πρώτη φορά, ανοίξτε το με τον εργοστασιακό προγραμματισμένο προεπιλεγμένο κωδικό 1-2-3-4-5-6 ή, σε περίπτωση απώλειας του κωδικού, με το κλειδί έκτακτης ανάγκης. Για τον σκοπό αυτόν, βγάλτε το καπάκι από τη θήκη μπαταριών και γυρίστε το κλειδί αριστερόστροφα μέχρι να τερματίσει.
- Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί δεξιόστροφα και ανοίξτε την πόρτα.
- Βγάλτε το κλειδί έκτακτης ανάγκης και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Προγραμματίστε τώρα τον κωδικό χρήστη.

Προγραμματισμός κωδικού χρήστη

- Με ανοιχτή την πόρτα, πατήστε το «πλήκτρο Start» (έναρξη), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «----».
- Καταχωρήστε τον νέο 6ψήφιο κωδικό χρήστη.
- Πατήστε το «πλήκτρο Reset» (επαναφορά).
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «USER-IN» και ο νέος κωδικός χρήστη έχει αποθηκευτεί.

Άνοιγμα με κωδικό χρήστη

- Πατήστε το «πλήκτρο Start» (έναρξη), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «----».
- Καταχωρήστε τον εξαψήφιο κωδικό χρήστη. Αν η καταχώρηση είναι σωστή, ανάβει η πράσινη λυχνία και η κλειδαριά απασφαλίζει.
- Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί δεξιόστροφα.
- Ανοίξτε την πόρτα.

Προγραμματισμός γενικού κωδικού

- Με ανοιχτή την πόρτα, πατήστε το «πλήκτρο Reset» (επαναφορά), στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «----».
- Πατήστε το «πλήκτρο Start» (έναρξη).
- Καταχωρήστε τον νέο 6ψήφιο γενικό κωδικό.
- Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «SUPER-IN» και ο νέος γενικός κωδικός έχει αποθηκευτεί.

Κλείσιμο χρηματοκιβωτίου

- Κλείστε την πόρτα.
- Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί αριστερόστροφα.

Αντικατάσταση μπαταριών

- Βγάλτε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών.
- Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες. Όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες, προσέχετε τη σωστή πολικότητα.

Προσοχή: Αν οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Lo Batt» (χαμηλή μπαταρία). Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις τέσσερις μπαταρίες. Αν η ηλεκτρική τάση διακοπεί για περισσότερο από 30 λεπτά, πρέπει να προβείτε σε επαναφορά και εκ νέου προγραμματισμό του κωδικού χρήστη.

Εγγύηση

Τα προϊόντα BURG-WÄCHTER κατασκευάζονται σύμφωνα με τα τεχνικά πρότυπα που ισχύουν κατά τον χρόνο παραγωγής και συμμορφώνονται με τα πρότυπα ποιότητας της εταιρείας. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα τα οποία οφείλονται αποδεδειγμένα σε αστοχίες κατασκευής ή υλικού κατά τον χρόνο πώλησης. Η εγγύηση έχει διετή διάρκεια και οποιεσδήποτε περαιτέρω αξιώσεις αποκλείονται. Ελαττώματα και ζημιές που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από τη μεταφορά, εσφαλμένο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, φθορά κ.λπ. δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η μπαταρία δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Τα ελαττώματα που διαπιστώνονται πρέπει να κοινοποιούνται γραπτώς μαζί με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς και σύντομη περιγραφή του σφάλματος, στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης. Κατόπιν εξέτασης του αιτήματος και μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ο φορέας που παρέχει την εγγύηση θα αποφασίσει για την πιθανή επίσκεψη ή αντικατάσταση του προϊόντος.

Απορριψη της συσκευής

Αγαπητέ πελάτη, βοηθήστε να αποφύγουμε τη δημιουργία αποβλήτων. Αν κάποια στιγμή αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, σκεφτείτε ότι πολλά μέρη της αποτελούνται από αξιολογικά υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



Σας επισημαίνουμε ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι αποφορτισμένες μπαταρίες, απαγορεύεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Για τα σημεία συλλογής μπαταριών και ηλεκτρικών αποβλήτων ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σας.



Η BURG-WÄCHTER KG δηλώνει με το παρόν ότι αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2011/65/ΕΕ (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό).

Για να δείτε ολόκληρο το κείμενο της δήλωσης πιστότητας ΕΚ ανατρέξτε στον ιστότοπο www.burg.biz.

Με την επιφύλαξη τυπογραφικών σφαλμάτων και τεχνικών αλλαγών.

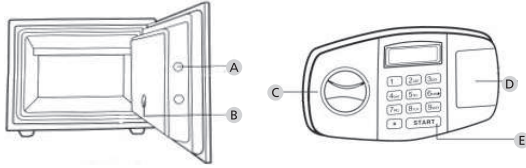


tr Kullanma Kılavuzu

FP 43 E
FireProtec ★★
Yangına karşı korumalı kasa



Yapı



Şekil

- A Kilit dili
- B Reset tuşu
- C Döner topuz
- D Pil yuvasının kapağı
- E Start tuşu

Sayın Müşteri,

BURG-WÄCHTER firmasının yangına karşı korumalı FireProtec FP 43 E kasanını almaya karar verdiğiniz için çok teşekkür ederiz. Elektronik kilide ek olarak kasanın bir de mekanik acil kilidi bulunmaktadır.

Önemli: Lütfen programlama işlemine başlamadan önce tüm kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Yeni FireProtec FP 43 E kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.
BURG-WÄCHTER KG

Önemli bilgiler

Lütfen şifrelerin ve şifre sistemlerinin izinsiz kişilerin eline geçmemesine dikkat ediniz. O nedenle şifre ve şifre sistemlerini sadece yetkili kişilerin erişimine açık olan güvenli bir yerde saklayınız. Bir şifre veya şifre sistemi kaybedilirse, kilit yeni bir şifreye / şifre sistemine çevrilmeli veya değiştirilmelidir.

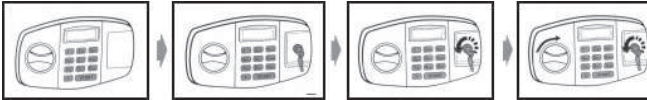
- Fabrika şifresi kilit devreye alındığı anda değiştirilmelidir.
- Kolay tespit edilebilecek basit şifreler (örn. 1, 2, 3, 4, 5, 6) kullanılamaz.
- Kişisel veriler (örn. doğum tarihleri) veya şifre olarak kullanıldığında şifre sahibinden yola çıkılarak çözülebilecek veriler şifre olarak kullanılamaz.
- Şifre değiştirme işleminden sonra kilit güvenlik kapısı açılınca birkaç kez test edilmelidir.

Dikkat: Yönetici şifresinin, fabrika şifresinin ve kullanıcı şifresinin her değişikliği kasanın kapısı açılınca gerçekleştirilir! Kilitleme sistemi yeni şifreye çevrildikten sonra açık kapı birkaç kez bu yeni şifre ile çalıştırılmalıdır.

Teknik Veriler

| | |
|--|--|
| Blokaj süreleri | 3 kez hatalı şifre girildikten sonra 3 dakika |
| Akım beslemesi | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| İzin verilen Ortam koşulları (kilit elektroniği) | -15°C ila + 50°C arası %95'e kadar bağıl hava nemi (yoğuşmasız) |
| Sertifikalı yangından koruma #2007-0881 CNCF | 1.030°C'e kadar ısı ile 1 saat |
| Ölçülen iç mekan sıcaklığı: | < 160° C |

Devreye alma



- Kasayı ilk kez devreye alırken fabrika tarafından programlanmış standart şifre 1-2-3-4-5-6 ile ya da şifre kaybedilmişse acil anahtar ile açınız. Bu amaçla pil yuvasının kapağını çıkarınız ve anahtarı dayamaya kadar saatin tersi yönünde çeviriniz.
- Topuzu saat yönünde döndürerek kapıyı açınız.
- Acil anahtarı çıkarınız ve pilleri yerleştiriniz. Kutup yönünün doğru olmasına dikkat ediniz.
- Şimdi kullanıcı şifresini programlayınız.

Kullanıcı şifresi programlama

- Kapı açılınca „Start tuşu“na basınız, ekranda „----“ görünür
- Yeni 6 haneli kullanıcı şifrenizi giriniz
- „Reset tuşu“na basınız
- Ekranda „USER-IN“ görünür ve yeni kullanıcı şifresi kaydedilmiştir

Kullanıcı şifresi ile açma

- „Start tuşu“na basınız, ekranda „----“ görünür
- Altı haneli kullanıcı şifrenizi giriniz, giriş doğruysa yeşil LED yanar ve kilit açılır
- Topuzu saat yönünde çeviriniz
- Kapıyı açınız

Genel şifre programlama

- Kapı açılınca „Reset tuşu“na basınız, ekranda „----“ görünür
- „Start tuşu“na basınız
- Yeni 6 haneli genel şifrenizi giriniz
- Ekranda „SUPER-IN“ görünür ve yeni genel şifre kaydedilmiştir

Kasanın kapatılması

- Kapının kapatılması
- Topuzu saatin tersi yönünde çeviriniz

Pilin değiştirilmesi

- Pil yuvasının kapağını çıkarınız
- Eski pilleri çıkarınız
- Yeni pilleri yerleştiriniz. Kutup yönünün doğru olmasına dikkat ediniz

Dikkat: Piller çok zayıfsa ekranda „Lo Batt“ görünür. O zaman dört pilin hepsi değiştirilmelidir. Gerilim beslemesi 30 dakikadan daha uzun süre kesilirse kullanıcı kodu sıfırlanarak yeniden programlanmalıdır.

Garanti

BURG-WÄCHTER ürünleri üretim sürecinde geçerli teknik standartlara ve kalite standartlarımıza uyum gösterilerek imal edilir. Garanti yalnızca satış dönemine bağlı olarak üretim veya malzeme hatalarının belgelenebilir kusurlarını kapsamaktadır. Garanti süresi iki yıldır ve diğer hak iddiaları geçersizdir. örn. taşıma, hatalı kullanım, uygunsuz kullanım, aşınma vs. gibi meydana gelmiş kusur ve hasarlar garanti kapsamına girmemektedir. Piller garanti kapsamına girmektedir. Satıcıya tespit edilmiş kusurlar yazılı olarak ve orijinal fiş/fatura ile birlikte ve kısa hata açıklamasıyla bildirilmek zorundadır. Makul bir süre içerisinde inceleme yapıldıktan sonra garantiyi veren kurum olası onarım veya değişim konusunda karar verir.

Cihazı bertaraf etme

Değerli müşterimiz, lütfen atık oluşumunu önlemekte yardımcı olunuz. Bu cihazı bertaraf etmeyi düşündüğünüzde, cihazın pek çok bileşeninin geri dönüşüme uygun değerli materyallerden oluştuğunu düşününüz.



Elektrikli ve elektronik cihazların ve pillerin ev çöpüne atılmayacağına, ayrışmış olarak veya ayrıca toplanmaları gerektiğine dikkatinizi çekeriz. Lütfen ilinizdeki/ilçenizdeki yetkili kurumdan pil ve elektronik çöp toplama yerini öğreniniz.



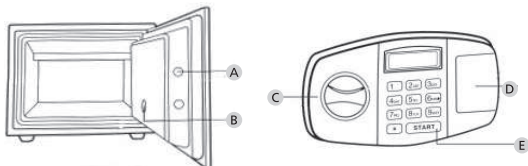
BURG-WÄCHTER KG, işbu belge ile mevcut cihazın 2014/30/EU, (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) yönergelerine uyum gösterdiğini beyan eder.

AB Uyumluluk Beyanının tam metni info@burg.biz adresinden incelenebilir.

Baskı ve cümle hataları ile teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Structură



Figura

- A Zăvor
- B Tasta Reset
- C Măner rotativ
- D Apărătoare la compartimentul bateriilor
- E Tasta Start

Stimate client,

mulțumim că v-ați decis pentru un seif rezistent la incendiu FireProtec FP 43 E marca BURG-WÄCHTER. Suplimentar față de încuietoria electronică, acest seif dispune de un lacăt de urgență mecanic. Important: Vă rugăm să citiți întregul manual de utilizare înainte de a începe cu programarea.

Vă dorim multe satisfacții cu noul dumneavoastră seif FireProtec FP 43 E. Al dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG

Indicații importante

Nu transmiteți codurile și a suporturile de coduri către terțe persoane neautorizate. De aceea, păstrați codurile și suporturile de coduri într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod sau un suport de cod se pierde, încuietoria trebuie să fie trecută pe un nou cod/suport de cod sau schimbată.

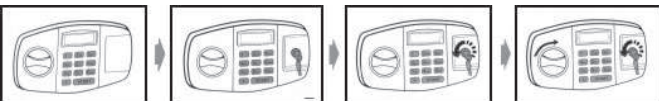
- Codul de lucru se va modifica imediat ce încuietoria este pusă în funcțiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici ușor (de ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- După schimbarea codului, încuietoria se va verifica de mai multe ori cu ușa de siguranță deschisă.

Atenție: Toate modificările codului de administrator, ale codului de fabrică și ale codului de utilizator se vor realiza cu ușa spațiului de valori deschisă! După ce sistemul de închidere a fost trecut pe un cod nou, el trebuie să fie acționat de mai multe ori cu ușa deschisă cu noul cod.

Date tehnice

| | |
|--|---|
| Timpi de blocare | După introducerea greșită de 3 ori a codului 3 minute |
| Alimentare electrică | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALCALINE |
| Condiții ambiante admisibile | -15°C până la + 50°C până la 95 % umiditatea rel. a aerului (partea electronică a încuietorii) |
| Protecție anti-foc certificată #2007-0881 CNCF | 1 oră la o temperatură de până la 1.030°C |
| Temperatura interioară măsurată: | < 160° C |

Punerea în funcțiune



- Deschideți seiful la prima punere în funcțiune cu codul standard programat din fabricație 1-2-3-4-5-6 sau, în caz de pierdere a codului, cu cheia de urgență. Îndepărtați în acest sens apărătoarea compartimentului bateriilor și rotiți cheia în sens antiorar până la opritor.
- Învârțiți mânerul rotativ în sens orar și deschideți ușa.
- Scoateți cheia de urgență și introduceți bateriile. Acordați atenție polarității corecte.
- Programați acum codul de utilizator.

Programarea codului de utilizator

- Dacă apăsați „tasta Start” cu ușa deschisă, pe display apare „----”
- Introduceți noul dumneavoastră cod de utilizator cu 6 poziții
- Apăsați „tasta Reset”
- Pe display apare „USER-IN” și noul cod de utilizator a fost salvat

Deschiderea cu codul de utilizator

- Dacă apăsați „tasta Start”, pe display apare „----”
- Introduceți codul dumneavoastră de utilizator cu șase poziții; la introducerea corectă se aprinde LED-ul verde și lacătul este deblocat
- Învârțiți mânerul rotativ în sens orar
- Deschideți ușa

Programarea codului general

- Dacă apăsați „tasta Reset” cu ușa deschisă, pe display apare „----”
- Apăsați „tasta Start”
- Introduceți noul dumneavoastră cod general cu 6 poziții
- Pe display apare „SUPER-IN” și noul cod general a fost salvat

Închiderea seifului

- Închideți ușa
- Învârțiți mânerul rotativ în sens antiorar

Înlocuirea bateriei

- Îndepărtați apărătoarea compartimentului bateriilor
- Extrageți bateriile vechi
- Introduceți bateriile noi. Acordați atenție polarității corecte

Atenție: Dacă bateriile sunt prea slabe, pe display apare „Lo Batt”. Apoi trebuie să fie înlocuite toate cele patru baterii. Dacă alimentarea cu tensiune este întreruptă pentru mai mult de 30 minute, codul de utilizator trebuie să fie resetat și programat din nou.

Garanția legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateria este exclusă din garanția legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

Eliminarea ca deșeu a aparatului

Stimate client,

Vă rugăm să ajutați activitatea de îndepărtare a deșeurilor. Dacă veți avea intenția să lichidați acest dispozitiv, aveți în vedere, că multe piese conțin materiale prețioase, care se pot recicla.



Menționăm că este interzisă aruncarea aparatelor electronice și a bateriilor la deșeurile menajere, ci trebuie stocate separat. Informații-vă la punctul de lucru aferent din comuna dumneavoastră, unde veți găsi baza de colectare a deșeurilor electrice și electronice.



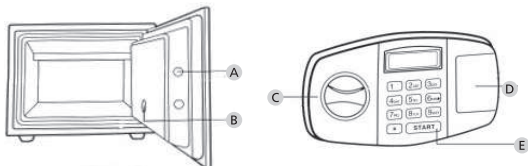
Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG, declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/UE, (EMC) și 2011/65/UE (RoHS).

Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la adresa de internet www.burg.biz.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar și tehnoredactare, precum și modificărilor tehnice.



Budowa



Ilustracja

- A Rygiel
- B Przycisk Reset
- C Pokrętło
- D Pokrywa wnęki baterii
- E Przycisk Start

Szanowny Nabywco!
Dziękujemy za zakup sejf ogniotrwałego FireProtec FP 43 E firmy BURG-WÄCHTER. Oprócz zamka elektronicznego sejf ten posiada dodatkowo mechaniczny zamek awaryjny.
Ważne: Przed rozpoczęciem programowania proszę przeczytać całą instrukcję obsługi.

Życzymy Państwu dużo satysfakcji z użytkowania nowego sejf elektronicznego FireProtec FP 43.
BURG-WÄCHTER KG

Ważne zalecenia

Chronić kody i nośniki kodów przed dostępem osób niepowołanych. Kody i nośniki kodów przechowywać w bezpiecznym miejscu, tak aby tylko upoważnione osoby miały do nich dostęp. W przypadku zgubienia kodu lub nośnika kodu zamek musi zostać przestawiony na inny kod/nośnik kodu lub wymieniony.

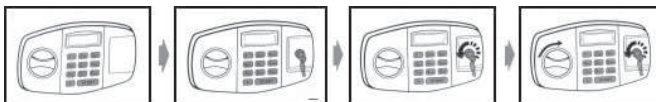
- Kod fabryczny należy zmienić natychmiast po uruchomieniu zamka.
- Nie należy używać prostych, łatwych do odgadnięcia kodów (np. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Jako kodu nie należy używać również danych osobowych (np. daty urodzenia), ani innych danych, które mogłyby odgadnąć osoby posiadające informacje o posiadaczu kodu.
- Po zmianie kodu należy kilkakrotnie sprawdzić zamek przy otwartym zabezpieczeniu.

Uwaga: Wszystkie zmiany kodu administratora, kodu fabrycznego i kodu użytkownika należy dokonywać przy otwartych drzwiach sejf! Po przestawieniu systemu zamykania na nowy kod należy przy otwartych drzwiach przeprowadzić kilkakrotnie obsługę sejf z nowym kodem.

Dane techniczne

| | |
|---|--|
| Czasy blokady | Po trzykrotnym wprowadzeniu nieprawidłowego kodu 3 minuty |
| Zasilanie | 4 baterie MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Dopuszczalne warunki otoczenia (elektronika zamka) | -15°C do + 50°C do 95 % wzgl. wilgotności powietrza (bez kondensacji) |
| Certyfikowana ochrona przeciwpożarowa #2007-0881 CNCF | 1 godzina przy maks. 1.030°C |
| Zmierzona temperatura wewnątrz: | < 160° C |

Uruchomienie



- Przy pierwszym uruchomieniu otwórz sejf za pomocą fabrycznie zaprogramowanego standardowego kodu 1-2-3-4-5-6 lub, w przypadku utraty kodu, za pomocą klucza awaryjnego. W tym celu zdejmij pokrywkę wnęki baterii i obróć klucz do oporu w lewo.
- Obróć pokrętło w prawo i otwórz drzwiczki.
- Wyjmij klucz awaryjny i włóż baterie. Zachowaj prawidłową polaryzację.
- Teraz zaprogramuj kod użytkownika.

Programowanie kodu użytkownika

- Naciśnij przy otwartych drzwiach „przycisk Start”, na wyświetlaczu pojawi się „----”
- Wprowadź nowy, 6-cyfrowy kod użytkownika
- Naciśnij „przycisk Reset”
- Na wyświetlaczu pojawi się „User-IN”, nowy kod użytkownika został zapisany

Otwieranie za pomocą kodu użytkownika

- Naciśnij „przycisk Start”, na wyświetlaczu pojawi się „----”
- Wprowadź sześciocyfrowy kod użytkownika, po prawidłowym wprowadzeniu danych zaświeci się zielona dioda i zamek zostanie odblokowany
- Obróć pokrętło w prawo
- Otwórz drzwiczki

Programowanie kodu ogólnego

- Naciśnij przy otwartych drzwiach „przycisk Reset”, na wyświetlaczu pojawi się „----”
- Naciśnij „przycisk Start”
- Wprowadź nowy, 6-cyfrowy kod ogólny
- Na wyświetlaczu pojawi się „SUPER-IN”, nowy kod ogólny został zapisany

Zamykanie sejf

- Zamknij drzwiczki
- Obróć pokrętło w lewo

Wymiana baterii

- Usuń pokrywkę wnęki baterii
- Wyjmij stare baterie
- Włóż nowe baterie. Zachowaj przy tym prawidłową polaryzację

Uwaga: Gdy baterie są za słabe, na wyświetlaczu pojawi się „Lo Batt”. Należy wówczas wymienić wszystkie cztery baterie. W razie przerwy w zasilaniu trwającej dłużej niż 30 minut, kod użytkownika należy zresetować i zaprogramować od nowa.

Gwarancja

Produkty marki BURG-WÄCHTER są produkowane zgodnie ze standardami technicznymi obowiązującymi w chwili produkcji i z zachowaniem naszych standardów jakościowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które wynikają w oczywisty sposób z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, występujących w momencie sprzedaży. Okres gwarancyjny kończy się po upływie dwóch lat, dalsze roszczenia są wykluczone. Wady i szkody powstałe w wyniku np. transportu, nieprawidłowej obsługi, niewłaściwego użycia, zużycia, itp. są wyłączone z gwarancji. Bateria nie jest objęta gwarancją. Stwierdzone wady należy zgłaszać na piśmie w punkcie sprzedaży wraz z oryginalnym dowodem zakupu i krótkim opisem. Po sprawdzeniu gwarant zdecyduje w stosownym terminie o możliwej naprawie lub wymianie.

Utylizacja urządzenia

Szanowny Nabywco!

Prosimy Cię o pomoc w zmniejszeniu ilości odpadów. Jeżeli kiedyś zechcesz zutylizować to urządzenie, pamiętaj o tym, że wiele składników tego urządzenia wykonano z cennych materiałów, które można odzyskać.



Zwracamy uwagę na to, że urządzeń elektrycznych, elektronicznych i baterii nie wolno wyrzucać jako odpadów komunalnych, lecz należy zbierać je osobno. Proszę zapytać we właściwym wydziale najbliższego urzędu miasta/gminy o punkty zbiórki baterii i odpadów elektrycznych.



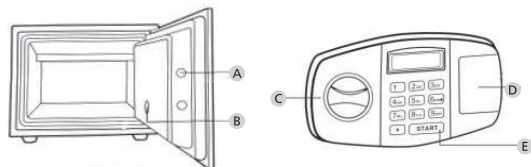
BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że to urządzenie spełnia wymagania Dyrektyw 2014/30/UE, (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest na stronie internetowej www.burg.biz.

Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów drukarskich i typograficznych oraz zmian technicznych.



Konstrukce



Obrázek

- A Západka
- B Tlačítko Reset
- C Otočná rukojeť
- D Kryt příhrádky na baterie
- E Tlačítko Start

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybral protipožární trezor FireProtec FP 43 E od společnosti BURG-WÄCHTER. Kromě elektronického zámku je tento trezor vybaven mechanickým zámekem pro nouzové otevření.

Důležité upozornění: Předtím, než zahájíte programování, přečtěte si celý návod k obsluze.

Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším novým trezorem FireProtec FP 43 E. Vaše BURG-WÄCHTER KG

Důležité pokyny

Dbejte na to, aby se kódy a nosiče kódů nedostaly do nepovolených rukou. Kódy a nosiče kódů proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby nebyly přístupny neoprávněným osobám. Pokud se kód nebo nosič kódů ztratí, musí se zámek převést na nový kód/nosič kódů nebo vyměnit.

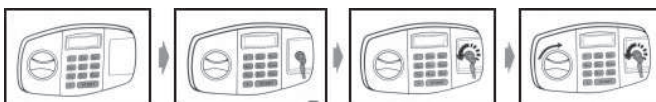
- Kód továrního nastavení se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhadnout (např. 1, 2, 3, 4, 5, 6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu se musí zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

Pozor: Veškeré změny kódu správce, kódu od výrobce a uživatelského kódu se musí provádět s otevřenými dveřmi trezoru! Po přestavení uzamykacího systému na nový kód se musí s otevřenými dveřmi několikrát provést potvrzení s novým kódem.

Technická data

| | |
|--|---|
| Doby zablokování | Při 3x chybném zadání kódu 3 minuty |
| Napájení | 4x MIGNON LR6 / AA / ALKALICKÉ |
| Přípustné okolní podmínky (elektronika zámku) | -15 °C až +50 °C až 95 % rel. vzdušná vlhkost (nekondenzující) |
| Certifikovaná protipožární ochrana #2007-0881 CNCF | 1 hodina při až 1 030 °C |
| Naměřená teplota ve vnitřním prostoru: | < 160 °C |

Uvedení do provozu



- Při prvním uvedení do provozu otevřete trezor pomocí výrobcem naprogramovaného standardního kódu 1-2-3-4-5-6 nebo při ztrátě kódu klíčem pro nouzové otevření. K tomu odstraňte kryt příhrádky na baterie a otočte klíč proti směru chodu hodinových ručiček až na doraz.
- Otočte otočnou rukojeť ve směru chodu hodinových ručiček a otevřete dveře.
- Vytáhněte klíč pro nouzové otevření a vložte baterie. Dbejte na správnou polaritu.
- Nyní naprogramujte uživatelský kód.

Programování uživatelského kódu

- Stiskněte s otevřenými dveřmi „tlačítko Start“, na displeji se objeví „----“.
- Zadejte nový, 6místný uživatelský kód.
- Stiskněte „tlačítko Reset“.
- Na displeji se objeví „USER-IN“ a nový uživatelský kód byl uložen.

Otevření prostřednictvím uživatelského kódu

- Stiskněte „tlačítko Start“, na displeji se objeví „----“.
- Zadejte Váš šestimístný uživatelský kód, při správném zadání svítí zelená LED a zámek se odblokuje.
- Otočte otočnou rukojeť ve směru chodu hodinových ručiček.
- Otevřete dveře.

Programování hlavního kódu

- Stiskněte s otevřenými dveřmi „tlačítko Reset“, na displeji se objeví „----“.
- Stiskněte „tlačítko Start“.
- Zadejte Váš nový, 6místný hlavní kód.
- Na displeji se objeví „SUPER-IN“ a nový hlavní kód byl uložen.

Zavření trezoru

- Zavřete dveře.
- Otočte otočnou rukojeť proti směru chodu hodinových ručiček.

Výměna baterie

- Sejměte kryt příhrádky na baterie.
- Vyměňte staré baterie.
- Vložte nové baterie. Přitom dbejte na správnou polaritu.

Pozor: Pokud by byly baterie příliš slabé, objeví se na displeji „Lo Batt“. Pak musíte vyměnit všechny čtyři baterie. Pokud dojde k přerušení napájení na dobu delší než 30 minut, musí se resetovat uživatelský kód a znovu naprogramovat.

Záruka

Výrobky BURG-WÄCHTER se vyrábí v souladu s technickými normami platnými v okamžiku výroby a při dodržení našich kvalitativních standardů. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které prokazatelně souvisí s výrobními chybami nebo vadami materiálu v okamžiku prodeje. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučeny. Závady a škody, ke kterým dojde např. v důsledku přepravy, chybné obsluhy, neodborného používání, opotřebení atd. jsou ze záruky vyloučeny. Na baterii se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být poslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o zakoupení a krátkého popisu závady. Po kontrole, v rámci přiměřeného času, rozhodne poskytovatel záruky o možné opravě nebo výměně.

Likvidace zařízení

Vážený zákazníku, prosíme Vás o pomoc při snižování množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení zlikvidovat, myslíte prosím na to, že jsou mnohé jeho součásti vyrobeny z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí vyhazovat jako domovní odpad, ale musí se shromažďovat zvlášť. Informujte se prosím na příslušném místě ve Vašem městě / Vaší obci o sběrných místech pro baterie a elektronický odpad.



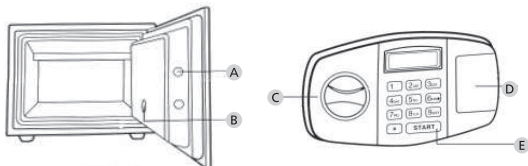
Společnost BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení splňuje požadavky směrnic 2014/30/EU, (EMC – elektromagnetická kompatibilita) a 2011/65/EU (RoHS – omezení používání některých nebezpečných látek).

Úplný text ES prohlášení o shodě naleznete na internetové adrese www.burg.biz.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.



Felépítés



Ábra

- A Zárnyelvek
- B Reset (Visszaállítás) gomb
- C Markolatgomb
- D Elemtartó rekesz fedele
- E Start gomb

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a BURG-WÄCHTER gyár FireProtec FP 43 E tűzálló széfjét választotta. Az elektronikus zár mellett a széf rendelkezik egy mechanikus vésznyitót zárral.

Fontos: Kérjük, hogy olvassa el a teljes kezelési útmutatót, mielőtt hozzálátna a programozásnak.

Kívánjuk, hogy az új FireProtec FP 43 E-Tresor széfben örömet lelje. BURG-WÄCHTER KG

Fontos utasítások

Ügyeljen arra, hogy a kódok és a kódhordozók ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat és kódhordozót biztonságos helyen tárolja, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha a kód vagy a kódhordozó elveszik, a zárat új kódra / kódhordozóra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

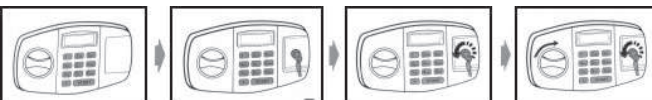
- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kód módosítása után a zárat nyitott biztonsági ajtónál többször ellenőrizni kell.

Figyelem: Az adminisztrátori kód, a gyári kód és a felhasználói kód mindennemű módosítását a széfajtó nyitott állapotában kell elvégezni! A zárrendszer új kódra történt átállítása után a zárat nyitott ajtó mellett többször is ki kell próbálni az új kóddal.

Műszaki adatok

| | |
|--|--|
| Letiltási idők | A nyitókód 3-szori hibás megadása után 3 perc |
| Áramellátás | 4 db MIGNON LR6/AA/ALKALINE ceruzaelem |
| Megengedett környezeti feltételek (zárelektronika) | -15 °C és + 50 °C között max. 95 % relatív páratartalom (nem kicsapódó) |
| Tanúsított tűzvédelem #2007-0881 CNCF | 1 óra max. 1030 °C-ig |
| Mért beltéri hőmérséklet: | < 160 °C |

Üzembe helyezés



- A széfet a beüzemelés során a gyárilag beprogramozott 1-2-3-4-5-6 alapértelmezett kóddal, illetve – a kód elvesztése esetén – a vésznyitókulccsal nyissa ki. Ehhez vegye le az elemtartó rekesz fedelét és fordítsa el a vésznyitókulcsot az órajárással ellentétes irányban ütközésig.
- Fordítsa el a markolatgombot az órajárási irányába és nyissa ki az ajtót.
- Vegye ki a vésznyitókulcsot és helyezze be az elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra.
- Ezután programozza be a felhasználói kódot.

A felhasználói kód beprogramozása

- Nyitott ajtó mellett nyomja meg a „Start” gombot, ekkor a kijelzőn „----” jelenik meg
- Adja meg az új, 6 jegyű felhasználói kódot
- Nyomja meg a „Reset” (Visszaállítás) gombot
- A kijelzőn a „USER-IN” jelzés jelenik meg, és az új felhasználói kód tárolásra kerül.

Nyitás a felhasználói kóddal

- Nyomja meg a „Start” gombot, ekkor a kijelzőn „----” jelenik meg
- Adja meg a hat jegyű felhasználói kódját, helyes bevétel esetén a zöld LED kigyullad és a zár kinyit
- Fordítsa el a markolatgombot az órajárási irányában.
- Nyissa ki az ajtót

Az általános kód beprogramozása

- Nyitott ajtó mellett nyomja meg a „Reset” (Visszaállítás) gombot, ekkor a kijelzőn „----” jelenik meg
- Nyomja meg a „Start” gombot
- Adja meg az új, 6 jegyű általános kódot
- A kijelzőn a „SUPER-IN” jelzés jelenik meg, és az új általános kód tárolásra kerül.

A széf bezárása

- Csukja be az ajtót
- Fordítsa el a markolatgombot az órajárással ellentétes irányban

Elemek cseréje

- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét
- Vegye ki a régi elemeket
- Helyezze be az új elemeket. Ennek során ügyeljen a helyes polarításra

Figyelem: Ha lemerültek az elemek, akkor a kijelzőn a „Lo Batt” jelzés látható. Ebben az esetben mind a négy elemet cserélni kell. Ha az áramellátás 30 percnél hosszabb időre megszakad, akkor a felhasználói kódot vissza kell állítani és újat kell beprogramozni.

Garancia

A BURG-WÄCHTER termékei megfelelnek a gyártás időpontjában érvényben levő műszaki szabványoknak, és saját minőségi előírásainknak megfelelően kerülnek gyártásra. A garancia kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, amelyek bizonyíthatóan a vásárlás időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethetők vissza. A garancia két év elteltével lejár, ezután a további igények elvülnek. Többek között a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságokra és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemekre nem vonatkozik a garancia. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Ügyfelünk!

Kérjük, segítsen Ön is a keletkező hulladék csökkentésében. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, akkor gondoljon arra, hogy a készülék számos alkotórésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosíthatók.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.



A BURG-WÄCHTER KG ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a www.burg.biz weboldalon rendelkezésre áll.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

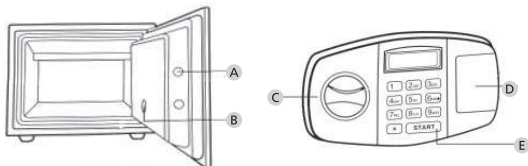


sl Navodila za uporabo

FireProtec **FP 43 E** ★★
Protipožarni trezor



Zgradba



Slika

- A Zapah
- B Tipka Reset
- C Gumbna kljuka
- D Pokrov predela za baterije
- E Tipka Start

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za protipožarni trezor FireProtec FP 43 E znamke BURG-WÄCHTER. Dodatno k elektronski ključavnici je ta trezor opremljen tudi z mehansko zasilno ključavnico.

Pomembno: Preberite celotna navodila za uporabo, preden začnete s programiranjem.

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem FireProtec FP 43 E. Vaš BURG-WÄCHTER KG

Pomembni napotki

Bodite pozorni, da kode in nosilci kode ne zaidejo v nepooblaščen roke. Kode in nosilce kode zato shranite na varnem mestu, kjer so dostopni samo upravičenim osebam. Če izgubite kodo ali nosilec kode, je treba ključavnico nastaviti na novo kodo oziroma nov nosilec kode ali pa jo zamenjati.

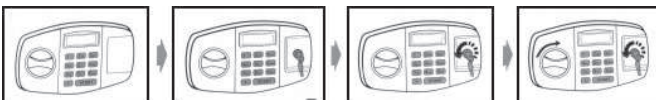
- Tovarniško nastavljeni kodo je treba spremeniti takoj, ko začnete uporabljati ključavnico.
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6), ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Po spremembi kode je treba delovanje ključavnice večkrat preveriti pri odprtih vratih.

Pozor: Administratorske kode, tovarniške kode in uporabniške kode spreminjajte samo, ko so vrata trezorja odprta! Ko je sistem za zaklepanje prestavljen na novo kodo, ga je treba večkrat sprožiti z novo kodo ob odprtih vratih.

Tehnični podatki

| | |
|--|---|
| Časi zapiranja | Po 3 × napačno vneseni kodi 3 minute |
| Električno napajanje | 4 alkalne baterije Mignon LR6 AA |
| Dovoljeni pogoji v okolici (elektronika ključavnice) | -15 °C do + 50 °C do 95 % rel. zračne vlažnosti (brez kondenzacije) |
| Certificirana požarna odpornost #2007-0881 CNCF | 1 ura pri do 1030 °C |
| Izmerjena temperatura v notranjosti: | < 160 °C |

Začetek uporabe



- Ob prvi uporabi odprite trezor s tovarniško standardno kodo 1-2-3-4-5-6 oziroma z zasilnim ključem, če ste kodo izgubili. Pri tem odstranite pokrov predela za baterije in zavrtite ključ vse do konca v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Zavrtite gumbno kljuko v smeri urnega kazalca in odprite vrata.
- Izvlecite zasilni ključ in vstavite baterije. Bodite pozorni na pravilno razporeditev polov.
- Sedaj programirajte uporabniško kodo.

Programiranje uporabniške kode

- Ob odprtih vratih pritisnite tipko »Start«, na zaslonu se izpiše »----«.
- Vnesite novo 6-mestno uporabniško kodo.
- Pritisnite tipko »Reset«.
- Na zaslonu se izpiše »USER-IN«, kar pomeni, da se je nova uporabniška koda shranila.

Odpiranje z uporabniško kodo

- Pritisnite tipko »Start«, na zaslonu se izpiše »----«.
- Vnesite svojo šestmestno uporabniško kodo. Če ste vnesli pravilno kodo, zasveti zelena lučka LED in ključavnica se odklene.
- Zavrtite gumbno kljuko v smeri urnega kazalca.
- Odprite vrata.

Programiranje generalne kode

- Ob odprtih vratih pritisnite tipko »Reset«, na zaslonu se izpiše »----«.
- Pritisnite tipko »Start«.
- Vnesite novo 6-mestno generalno kodo.
- Na zaslonu se izpiše »SUPER-IN«, kar pomeni, da se je nova generalna koda shranila.

Zapiranje trezorja

- Zaprite vrata.
- Zavrtite gumbno kljuko v nasprotni smeri urnega kazalca.

Zamenjava baterij

- Odstranite pokrov predela za baterije.
- Odstranite stare baterije.
- Vstavite nove baterije. Pri tem bodite pozorni na pravilno razporeditev polov.

Pozor: Če so baterije prešibke, se na zaslonu izpiše »Lo Batt«. V tem primeru morate zamenjati vse štiri baterije. Če se električno napajanje prekine za več kot 30 minut, je treba ponastaviti uporabniško kodo in jo na novo programirati.

Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz materialnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali jo morda zamenjal.

Odlaganje naprave med odpadke

Spoštovani kupec, pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadarkoli odločili, da boste to napravo odvrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje.



Prav tako pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjne odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno. Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za baterije in odpadne električne naprave.



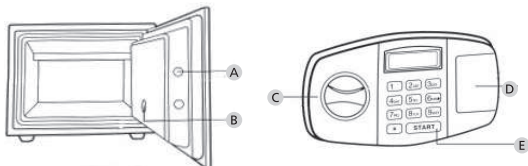
Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktiv 2014/30/EU (EMC) in 2011/65/EU (RoHS).

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu www.burg.biz.

Pridržujemo si pravico do tiskarskih in tipkarskih napak ter tehničnih sprememb.



Izgled



Slika

- A Zasun
- B Tipka za reset
- C Zakretni kotačić
- D Poklopac pretinca za baterije
- E Tipka Start

Poštovani,

zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kupovinu protupožarnog trezora serije FireProtec FP 43 E proizvođača BURG-WÄCHTER. Pored elektronske brave ovaj trezor ima mehaničku bravu za hitne slučajeve.

Važno: Molimo da prije programiranja pročitate cijele upute za upotrebu.

Nadamo se da ćete biti vrlo zadovoljni korisnik trezora FireProtec FP 43 E. Vaš BURG-WÄCHTER KG

Važne napomene

Pazite da šifre i nosači šifri ne dođu u neovlaštene ruke. Čuvajte šifre i nosače šifri na sigurnome mjestu tako da budu dostupni samo ovlaštenim osobama. Ako se šifra ili nosač šifre izgubi, brava mora biti prebačena na novu šifru / nosač šifre ili mora biti zamijenjena.

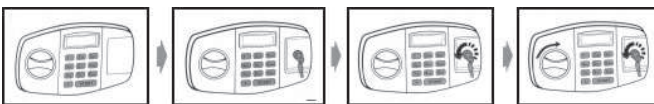
- Tvornička šifra mora se promijeniti čim se trezor počne koristiti.
- Jednostavne šifre koje je lako pogoditi (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ne smiju se koristiti.
- Osobni podaci (npr. datum rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se koristiti kao šifra.
- Nakon izmjene šifre, zaključavanje mora biti provjereno nekoliko puta s otvorenim sigurnosnim vratima.

Pažnja: Svaka promjena administratorske, tvorničke i korisničke šifre mora se provoditi s otvorenim vratima trezora! Kad se šifra sustava za zaključavanje promijeni, potrebno je isprobati ga nekoliko puta s novom šifrom pri otvorenim vratima.

Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Vrijeme blokiranja | Nakon 3 × pogrešna unosa šifre 3 minute |
| Napajanje | 4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALIJSKE |
| Prihvatljivi uvjeti u okolini (elektronika zaključavanja) | -15 °C do + 50 °C do 95 % relativne vlažnosti zraka (bez kondenzacije) |
| Certificirana zaštita od požara #2007-0881 CNCF | 1 sat pri najviše 1030 °C |
| Izmjerena temperatura prostora: | < 160 °C |

Stavljanje u uporabu



- Prilikom prvog korištenja, otvorite trezor s tvornički programiranom standardnom šifrom 1-2-3-4-5-6 ili, ako je šifra izgubljena, pomoću brave za hitne slučajeve. Kako biste to učinili, uklonite poklopac pretinca za baterije i okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
- Okrenite zakretni kotačić u smjeru kazaljke sata i otvorite vrata.
- Izvucite ključ brave za hitne slučajeve i umetnite baterije. Pripazite na pravilan polaritet.
- Sada kreirajte korisničku šifru.

Programiranje korisničke šifre

- Pritisnite tipku "Reset" (resetiraj) dok su vrata otvorena, na zaslonu će se pojaviti "----"
- Unesite vašu novu 6-znamenkastu korisničku šifru.
- Pritisnite tipku "Reset".
- Na zaslonu će se pojaviti "USER-IN" i nova korisnička šifra bit će spremljena.

Otvaranje pomoću korisničke šifre

- Pritisnite tipku "Start", na zaslonu će se pojaviti "----"
- Unesite šestoznamenkastu korisničku šifru. Ako je ispravno unesena, svijetlit će zeleno LED svijetlo, a brava će se otključati.
- Okrenite zakretni kotačić u smjeru kazaljke sata.
- Otvorite vrata

Programiranje općenite šifre

- Pritisnite tipku "Reset" (resetiraj) dok su vrata otvorena, na zaslonu će se pojaviti "----"
- Pritisnite tipku "Start" (početak).
- Unesite vašu novu 6-znamenkastu općenitu šifru.
- Na zaslonu će se pojaviti "SUPER-IN" i nova općenita šifra bit će spremljena.

Zaključavanje brave

- Zaključajte vrata
- Okrenite zakretni kotačić u smjeru suprotno od kazaljke sata

Zamjena baterije

- Pažljivo uklonite poklopac pretinca za baterije
- Izvadite stare baterije
- Umetnite nove baterije. Pripazite na pravilan polaritet

Pažnja: Ako su baterije preslabe, na zaslonu će se prikazati "Lo Batt". Sve četiri baterije moraju se zamijeniti. Ako se napajanje prekine više od 30 minuta, korisnička šifra mora se resetirati i reprogramirati.

Jamstvo

Proizvodi tvrtke BURG-WÄCHTER proizvode se u skladu s tehničkim standardima koji se primjenjuju u vrijeme proizvodnje i u skladu s našim standardima kvalitete. Jamstvo uključuje samo nedostatke za koje se može dokazati da potječu iz proizvodnje ili prijevoza do mjesta prodaje. Jamstvo prestaje nakon dvije godine te se isključuju daljnji zahtjevi. Nedostaci i oštećenja uzrokovani npr. prijevozom, neispravnim radom, nepravilnom upotrebom, trošenjem itd., isključeni su iz jamstva. Baterije nisu obuhvaćene jamstvom. Pronađeni nedostaci moraju biti dostavljeni vašem prodavatelju u pisanom obliku, uključujući izvorni dokaz o kupnji i kratki opis nedostatka. Nakon provjere, davatelj jamstva odlučit će o mogućem popravku ili zamjeni u razumnom roku.

Zbrinjavanje uređaja u otpad

Poštovani kupci, molimo vas da doprinesete smanjenju količine otpada. Ako se odlučite za zbrinjavanje ovog uređaja u otpad, imajte na umu da su brojni njegovi dijelovi proizvedeni od dragocjenih materijala koji se mogu reciklirati.



Podsjećamo da se električni i elektronički uređaji i baterije ne smiju baciti kao kućni otpad, već se moraju skupljati na posebno mjesto. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu / općini o prikupljalištima otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.



Tvrtka BURG-WÄCHTER KG izjavljuje da ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Direktive 2014/30/EU, (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.burg.biz.

Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške i tehničke promjene.

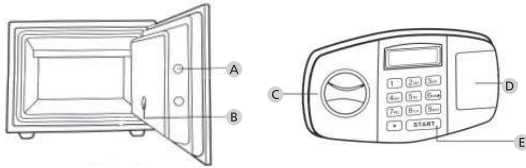


ru Инструкция по эксплуатации

FireProtect **FP 43 E** ★★
Огнестойкий сейф



Устройство



Изображение

- A Задвижка
- B Кнопка Reset (Сброс)
- C Круглая ручка
- D Крышка отсека для батареек
- E Кнопка Start (Пуск)

Уважаемый покупатель,

искренне благодарим за ваш выбор в пользу огнестойкого сейфа FireProtect FP 43 E марки BURG-WÄCHTER. Помимо электронного замка, данная модель сейфа оснащена механическим аварийным замком.

Важно: Прежде чем приступить к программированию, внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации.

Желаем вам с удовольствием пользоваться своим новым сейфом FireProtect FP 43 E. Ваша компания «Burg-Wächter KG»

Важные указания

Обеспечьте защиту кода и кодоносителей от попадания к посторонним лицам. Храните код и кодоносители в надежном месте, так чтобы доступ к ним имели только уполномоченные лица. При потере кода или кодоносителя замок необходимо перенастроить на новый код/кодоноситель или заменить.

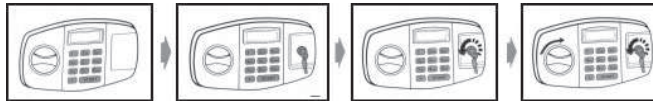
- Заводской код необходимо сменить при первом использовании замка.
- Запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- После смены кода необходимо несколько раз проверить замок с открытой запасной дверью.

Внимание: Изменять администраторский, заводской или пользовательский код разрешается только при открытой двери сейфа! После перенастройки системы заперения на новый код следует несколько раз привести ее в действие с новым кодом, удерживая дверь открытой.

Технические данные

| | |
|---|--|
| Блокирование | На 3 минуты после 3 неправильных попыток ввода кода |
| Электропитание | 4 элемента питания MIGNON LR6 / AA / ALKALINE |
| Допустимые условия окружающей среды (электроника замка) | от -15 °C до + 50 °C до 95 % отн. влажности (без образования конденсата) |
| Сертифицированная огнестойкость #2007-0881 CNCF | 1 час при темп. до 1030 °C |
| Измеренная внутренняя температура: | < 160° C |

Ввод в эксплуатацию



- Откройте сейф при первом вводе эксплуатацию с помощью запрограммированного на заводе стандартного кода 1-2-3-4-5-6 или, в случае утери кода, аварийным ключом. Для этого снимите крышку отсека для батареек и поверните ключ до упора против часовой стрелки.
- Поверните круглую ручку по часовой стрелке и откройте дверь.
- Извлеките аварийный ключ и вставьте в отсек батареек. Соблюдайте правильную полярность.
- Затем запрограммируйте пользовательский код открывания.

Программирование пользовательского кода

- При открытой двери сейфа нажмите кнопку Start, на дисплее появится индикация «----».
- Введите новый 6-значный пользовательский код.
- Нажмите кнопку Reset.
- На дисплее появится надпись «USER-IN», подтверждающая сохранение нового пользовательского кода.

Открывание с помощью пользовательского кода

- Нажмите кнопку Start, на дисплее появится индикация «----».
- Введите свой шестизначный пользовательский код. При правильном вводе загорится зеленый светодиод, и замок разблокирует дверь.
- Поверните круглую ручку по часовой стрелке.
- Откройте дверь сейфа.

Программирование общего кода

- При открытой двери сейфа нажмите кнопку Reset, на дисплее появится индикация «----».
- Нажмите кнопку Start.
- Введите новый 6-значный общий код.
- На дисплее появится надпись «SUPER-IN», подтверждающая сохранение нового общего кода.

Закрывание сейфа

- Закройте дверь сейфа.
- Поверните круглую ручку против часовой стрелки.

Замена батареек

- Снимите крышку отсека для батареек.
- Извлеките старые батарейки.
- Вставьте в отсек новые батарейки. Соблюдайте правильную полярность.

Внимание: При низком уровне заряда батареек на дисплее появляется надпись «Lo Batt». В этом случае нужно заменить все четыре батарейки. В случае отсутствия электропитания в течение 30 минут и более требуется сброс пользовательского кода и программирование нового.

Гарантия

Изделия BURG-WÄCHTER изготавливаются в соответствии с действующими в момент производства техническими стандартами и с соблюдением наших стандартов качества. Гарантия распространяется исключительно на недостатки, которые явным образом связаны с дефектами производства или материалов на момент продажи. Гарантийный срок составляет два года. По истечении данного периода любые претензии исключаются. На дефекты и повреждения, возникшие в результате транспортировки, неправильного управления, эксплуатации не по назначению, износа и т. п., гарантийные обязательства не распространяются. Гарантия не распространяется на элементы питания (батарейки). При обнаружении дефектов покупатель должен информировать своего дилера в письменной форме, прилагая оригинальный чек на покупку и краткое описание дефекта. После проверки в течение разумного срока исполнитель гарантийных обязательств принимает решение о возможном ремонте или замене изделия.

Утилизация изделия

Уважаемый покупатель, просим вас не забывать о важности сокращения неиспользуемых отходов. Если вы намерены утилизировать это устройство, пожалуйста, помните о том, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.



Пожалуйста, обратите внимание на то, что электрическое и электронное оборудование и батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами – их следует собирать отдельно. Узнайте в ответственном ведомстве вашего населенного пункта, где находятся ближайшие пункты сбора использованных батарей и электрических отходов.



Компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данное изделие соответствует требованиям европейских директив 2014/30/EU (ЭМС) и 2011/65/EU (ограничение содержания вредных веществ).

С полным текстом Декларации соответствия стандартам ЕС можно ознакомиться на сайте www.burg.biz.

Мы не исключаем возможности ошибок при печати и наборе, а также сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

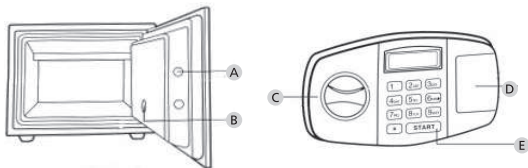


bg Инструкция за употреба

FireProtec **FP 43 E** ★★
Пожарозащитен трезор



Конструкция



Фигура

- A Резе
- B Бутон Reset
- C Дръжка
- D Капак гнездо на батериите
- E Бутон Start

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че избрахте пожарозащитния трезор FireProtec FP 43 E на фирма BURG-WÄCHTER. Освен електронната ключалка този трезор има и механична аварийна ключалка. Важно: Моля, преди започването на програмирането прочетете внимателно инструкцията за употреба.

Желаем Ви да използвате с радост новия си E-трезор FireProtec FP 43. Ваш BURG-WÄCHTER KG

Важни упътвания

Следете кодът и носителът на кода да не попадат в ръцете на неупълномощени. Затова съхранявайте кода и носител на кода на сигурно място, достъпно само за упълномощени лица. Ако някой код или носител на код се изгуби, то катинарът трябва да бъде превключен на нов код / носител на код или да бъде заменен.

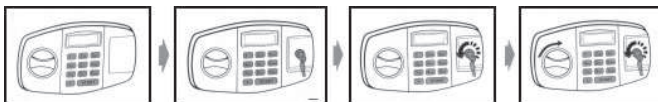
- Потребителският код трябва да се промени, щом ключалката се пусне в експлоатация.
- Не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгадават (напр. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Лични данни (напр. ден на раждане) или други данни, които могат да бъдат разгадани чрез познаването на собственика, не трябва да се използват за код.
- След смяната на кода катинарът трябва да се провери многократно при отворена защитна врата.

Внимание: Всички промени по администраторския код, фабричния код и потребителския код да се извършват при отворена врата на отделението за сигурно съхранение! След като заключващата система е превключена на новия код, тя трябва многократно да бъде задействана с новия код при отворена врата.

Технически данни

| | |
|---|--|
| Времена за блокиране | След 3 грешно въведени кода 3 минути |
| Захранване | 4 x МИНЬОН LR6 / AA / АЛКАЛНИ |
| Допустими Условия на околната среда (електроника на ключалката) | -15°C до + 50°C до 95 % относителна влажност на въздуха (некондензиращ) |
| Сертифицирана защита от пожар #2007-0881 CNCF | 1 час при до 1030°C |
| Измерена температура във вътрешното пространство | < 160° C |

Пускане в експлоатация



- При първо пускане в експлоатация отворете трезора с фабрично програмирания код 1-2-3-4-5-6 или, при загуба на кода, с аварийния ключ. За целта отстранете капака на гнездото за батерии и завъртете ключа срещу часовниковата стрелка до упор.
- Завъртете въртящата се дръжка по часовниковата стрелка и отворете вратата.
- Издърпайте аварийния ключ и поставете батериите. Следете за правилната полярност.
- Сега програмирайте потребителския код.

Програмиране на потребителския код

- При отворена врата натиснете бутона „Start“, на дисплея се показва „----“
- Въведете своя нов 6-цифров потребителски код
- Натиснете бутона „Reset“
- На дисплея се показва „USER-IN“ и новия потребителски код е запазен

Отваряне с потребителски код

- Натиснете бутона „Start“, на дисплея се показва „----“
- Въведете своя шест цифрен потребителски код, при правилно въвеждане светва зеленият LED и ключалката се отваря
- Завъртете въртящата се дръжка по часовниковата стрелка
- Отворете вратата

Програмиране на генералния код

- При отворена врата натиснете бутона „Reset“, на дисплея се показва „----“
- Натиснете бутона „Start“
- Въведете своя нов 6-цифров генерален код
- На дисплея се показва „SUPER-IN“ и новия генерален код е запазен

Затваряне на трезора

- Затворете вратата
- Завъртете въртящата се дръжка срещу часовниковата стрелка

Смяна на батериите

- Свалете капака на гнездото за батерии
- Извадете старите батерии
- Поставете новите батерии. Следете за правилната полярност.

Внимание: Ако батериите са прекалено слаби, на дисплея се показва „Lo Batt“. Тогава всичките четири батерии трябва да се заменят. Ако токозахранването е прекъснато повече от 30 минути, то потребителският код се анулира и трябва да се програмира отново.

Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батерията е изключена от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за възможен ремонт или замяна.

Изхвърляне на устройството

Уважаеми клиенти, Моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се в съответния отдел на вашите местни власти, където да намерите събирателен пункт за батерии и електрически отпадъци.



С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EC (EMC) и 2011/65/EC.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се поиска от info@burg.biz.

Запазваме си правото за печатни и наборни грешки, както и за технически промени.

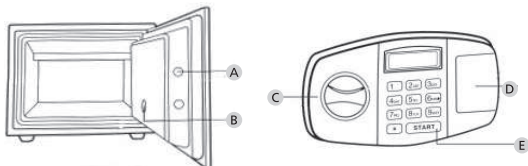


et Kasutusjuhend

FP 43 E
FireProtec ★★
Tulekindel seif



Ehitus



Joonis

- A Lukukeel
- B Nupp Reset
- C Pöördnupp
- D Patareisahkli kaas
- E Nupp Start

Lugupeetud klient

Täname, et valisite firma BURG-WÄCHTER tulekindla seifi FireProtec FP 43 E. Lisaks elektroonilisele lukule on sellel seifil ka mehaaniline avariilukk. Tähelepanu! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend.

Soovime toredat uue seifi FireProtec FP 43 E kasutamist!
Teie BURG-WÄCHTER KG

Tähtsad juhised

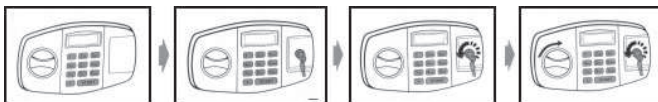
Hoolitsege selle eest, et koodid ega e-võtmed ei satuks võrastesse kätte. Hoidke koodi ja e-võtmeid turvalises kohas, nii et neile pääsevad ligi ainult isikud, kellel on selleks õigus. Kui mõni kood või e-võti läheb kaduma, tuleb lukk uuele koodile / e-võtmele ümber seadistada või välja vahetada.

- Tehasekood tuleb luku kasutuselevõtmisel kohe ära muuta.
 - Lihtsaid koodi, mida on kerge ära arvata (nt 123456), ei tohi kasutada.
 - Koodina ei tohi kasutada isikuandmeid ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
 - Pärast koodivahetust tuleb lukku mitu korda avatud turvauksega katsutada.
- Tähelepanu!** Administraatorikoodi, tehasekoodi ja kasutajakoodi igakordse muutmise ajal peab seifi uks olema avatud! Pärast seda, kui lukustussüsteem on uuele koodile ümber seadistatud, tuleb seda avatud ukse korral mitu korda uue koodiga katsutada.

Tehnilised andmed

| | |
|---|--|
| Blokeerimisaeg | 3 minutit pärast 3 x vale koodi sisestamist |
| Toide | 4 x MIGNON LR6/AA/ALKALINE |
| Lubatud keskkonatingimused (lukuelektroonika) | -15 °C kuni + 50 °C kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) |
| sertifitseeritud tulekindlus #2007-0881 CNCF | 1 tund temperatuuril kuni 1030 °C |
| Mõõdetud seifisisene temperatuur: | < 160 °C |

Kasutuselevõtt



- Esmakordsel kasutuselevõtul avage seif tehases programmeeritud standardkoodiga 123456, koodi kaotuse korral avariivõtmega. Selleks võtke ära patareisahkli kaas, pange võti sisse ja keerake lõpuni vastupäeva.
- Keerake pöördnuppu päripäeva ja avage uks.
- Tõmmake avariivõti välja ja pange patareid sisse. Jälgige, et polaarsus oleks õige.
- Nüüd programmeerige kasutajakood.

Kasutajakoodi programmeerimine

- Vajutage avatud ukse korral nuppu Start, ekraanile ilmub „----“.
- Sisestage oma uus 6-kohaline kasutajakood.
- Vajutage nuppu Reset.
- Ekraanile ilmub kiri „USER-IN“, uus kasutajakood on salvestatud.

Avamine kasutajakoodiga

- Vajutage nuppu Start, ekraanile ilmub „----“.
- Sisestage oma kuuekohaline kasutajakood, õige sisestuse korral süttib roheline märgutuli ja lukk avaneb.
- Keerake pöördnuppu päripäeva.
- Avage uks.

Üldkoodi programmeerimine

- Vajutage avatud ukse korral nuppu Reset, ekraanile ilmub „----“.
- Vajutage nuppu Start.
- Sisestage oma uus 6-kohaline üldkood.
- Ekraanile ilmub kiri „SUPER-IN“, uus üldkood on salvestatud.

Seifi sulgemine

- Sulgege uks.
- Keerake pöördnuppu vastupäeva.

Patareivahetus

- Võtke ära patareisahkli kaas.
- Võtke vanad patareid välja.
- Pange uued patareid sisse. Jälgige sealjuures, et polaarsus oleks õige.

Tähelepanu! Kui patareid on tühjenemas, ilmub ekraanile kiri „Lo Batt“. Siis tuleb kõik neli patareid välja vahetada. Kui elektritoide katkeb kauemaks kui 30 minutiks, tuleb kasutajakood lähtestada ja uuesti programmeerida.

Garantii

BURG-WÄCHTERi tooted valmistatakse nende tootmise ajal kehtivate tehniliste normide kohaselt, järgides meie kvaliteedistandardeid. Garantii hõlmab üksnes neid puudusi, mis on tõendatavalt põhjustatud tootmis- või materjalivigadest, mis olid tootel olemas müügihetkel. Garantii ei hõlma puudusi ja kahjustusi, mis on tekkinud nt transportimise, vale kasutamise, kulumise jne tagajärjel. Patarei ei kuulu garantii alla. Leitud puuduste lühikirjeldus tuleb esitada müüjale kirjalikult koos originaal-ostudokumentidega. Garantiiandja teeb pärast kontrollimist mõistliku aja jooksul otsuse seadme võimaliku remontimise või väljavahetamise kohta.

Seadme kõrvaldamine jäätmena

Lugupeetud klient

Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seadme jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.



Juhime teie tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmeid ega patareid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Patareide ja elektriseadmete jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.



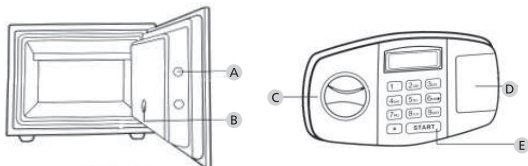
Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL.

EL-vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav internetist aadressil www.burg.biz.

Tekstis võib olla trüki- ja ladumisvigu ning vananenud infot.



Štruktúra



Obrázok

- A Západka
- B Tlačidlo Reset
- C Gombík
- D Kryt priečinka na batériu
- E Tlačidlo Štart

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre ohňovzdorný trezor FireProtec FP 43 E značky BURG-WÄCHTER. Dodatočne k elektronickej zámku disponuje tento trezor mechanickou núdzovou zámkou.

Dôležité: Skôr, ako začnete s programovaním, si prečítajte celý návod na obsluhu.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom FireProtec FP 43 E. Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER KG

Dôležité pokyny

Dbajte na to, aby sa kódy a nosič kódu nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto uschovajte kódy a nosič kódu na bezpečnom mieste tak, aby boli prístupné len oprávneným osobám. Pokiaľ sa stratí kód alebo nosič kódu, treba prestaviť zámku na iný kód/nosič kódov alebo ju vymeniť.

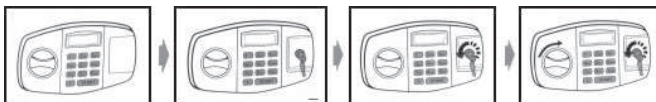
- Kód z výroby treba zmeniť hneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. narodeniny) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

Pozor: Všetky zmeny kódu administrátora, kódu z výroby a kódu používateľa treba vykonávať pri otvorených dverách cennej schránky! Po prestavení zatváracieho systému na nový kód je potrebné viacnásobné potvrdenie pomocou nového kódu pri otvorených dverách.

Technické údaje

| | |
|--|---|
| Časy blokovania | Po 3 x nesprávne zadanom kóde 3 minúty |
| Napájanie | 4 x MIGNON LR6/AA/ALKALICKÉ |
| Prípustné okolité podmienky (elektronika zámky) | -15°C až +50°C až do rel. vlhkosti vzduchu 95 % (nekondenzujúca) |
| Certifikovaná ochrana proti ohňu #2007-0881 CNCF | 1 hodiny pri teplote do 1 030 °C |
| Nameraná teplota vnútorného priestoru: | < 160 °C |

Uvedenie do prevádzky



- Pri prvom uvedení do prevádzky otvorte trezor pomocou z výroby naprogramovaného štandardného kódu 1-2-3-4-5-6 alebo pri strate kódu pomocou núdzového kľúča. Na to odstráňte kryt priečinka na batérie a otočte kľúčom v protismere pohybu hodinových ručičiek až na doraz.
- Otočte gombíkom v smere pohybu hodinových ručičiek a otvorte dvere.
- Vytiahnite núdzový kľúč a vložte batérie.
- Dbajte na správne pólovanie.
- Naprogramujte kód používateľa.

Programovanie kódu používateľa

- Pri otvorených dverách stlačte „tlačidlo Štart“, na displeji sa zobrazí „----“.
- Zadajte váš nový 6-miestny kód používateľa.
- Stlačte „tlačidlo Reset“.
- Na displeji sa zobrazí „USER-IN“ a nový kód používateľa sa uloží.

Otvorenie kódu používateľa

- Stlačte „tlačidlo Štart“, na displeji sa zobrazí „----“.
- Zadajte váš šesťmiestny kód používateľa. Pri správnom zadaní zasvieti zelená kontrolka LED a zámka sa odblokuje.
- Otočte gombíkom v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Otvorte dvere.

Programovanie všeobecného kódu

- Pri otvorených dverách stlačte „tlačidlo Reset“, na displeji sa zobrazí „----“.
- Stlačte „tlačidlo Štart“.
- Zadajte váš nový 6-miestny všeobecný kód.
- Na displeji sa zobrazí „SUPER-IN“ a nový všeobecný kód sa uloží.

Zatvorenie trezora

- Zatvorte dvere.
- Otočte gombíkom v protismere pohybu hodinových ručičiek.

Výmena batérií

- Odstráňte kryt priečinka na batériu.
- Vyberte staré batérie.
- Nasadte nové batérie. Dbajte pritom na správne pólovanie.

Pozor: Ak by boli batérie príliš slabé, objaví sa na displeji „Lo Batt“. Vtedy treba vymeniť všetky štyri batérie. Ak by bolo napájanie napätím prerušené viac ako 30 minút, treba obnoviť kód používateľa a je potrebné opätovne programovanie.

Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa len chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálmi nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybou obsluhou, neodborným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Batéria je zo záruky vylúčená. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník, pomôžte znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite, prosím, na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhadzovať ako domový odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašej obci, kde nájdete zberné miesto pre batérie a elektroodpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že predložené zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EÚ, (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS).

Úplný text Vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na internetovej adrese www.burg.biz.

Tlačové chyby, chyby v sadzbe a technické zmeny sú vyhradené.